

playmobil®

4230

⚠ **WARNING:**
CHOKING HAZARD
Contains a small ball and small parts.
Not for children under 3 years.

Ne concerne que les USA

Wichtige Unterlagen, bitte sorgfältig aufbewahren!
Important documents keep carefully!
Documents importants conservez avec soin!
Belangrijke documenten, bewaar deze zorgvuldig!

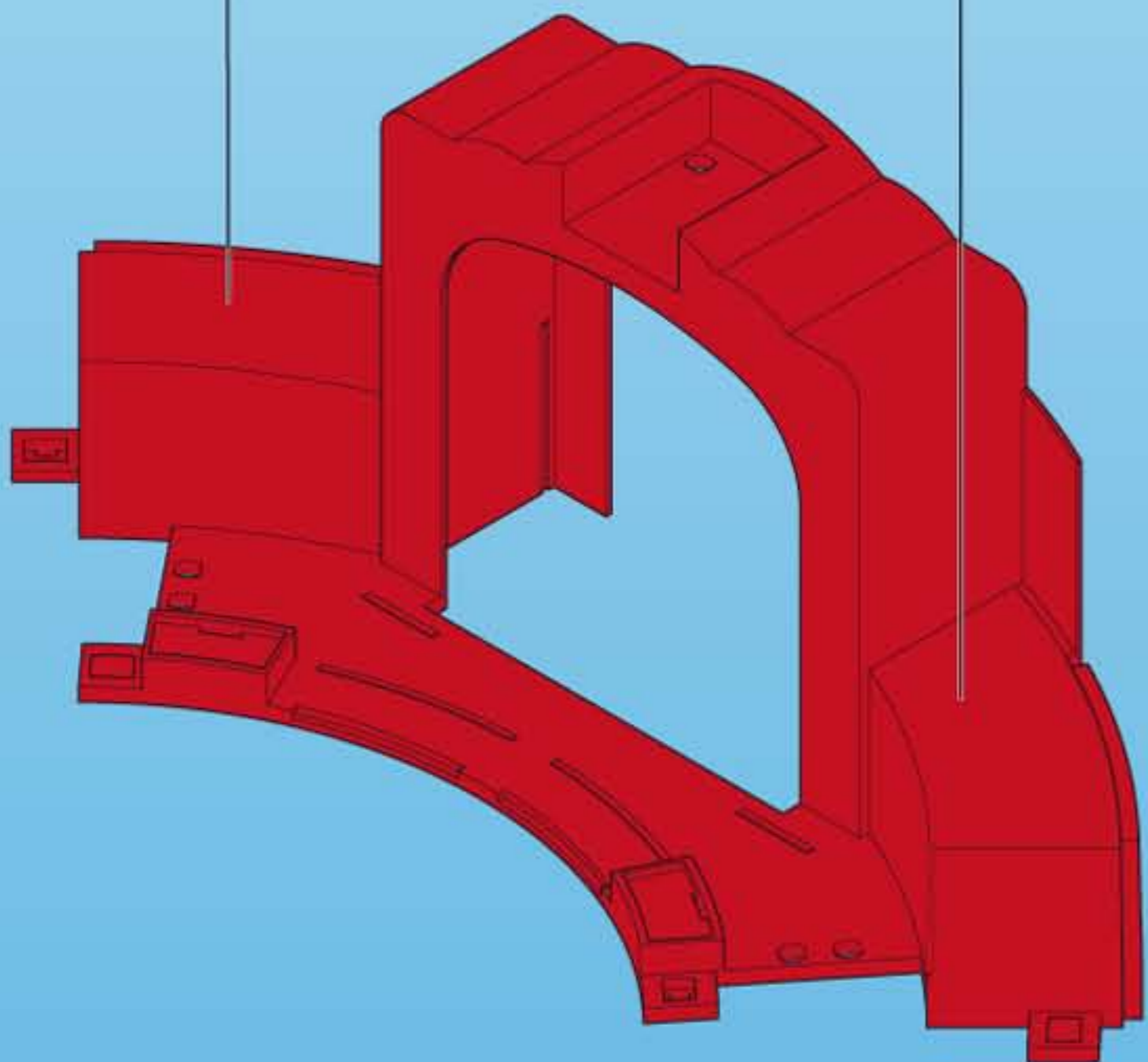


1

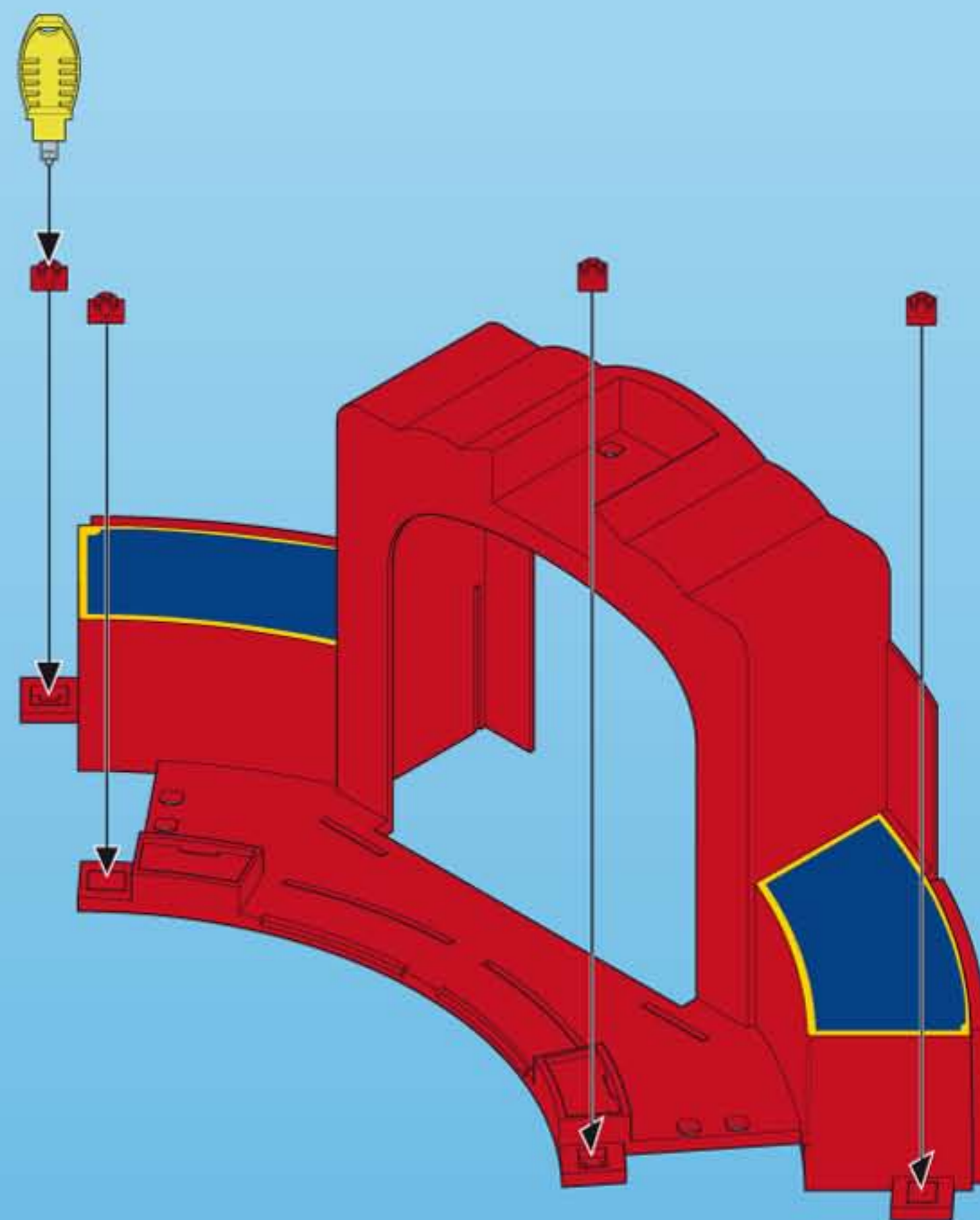


6

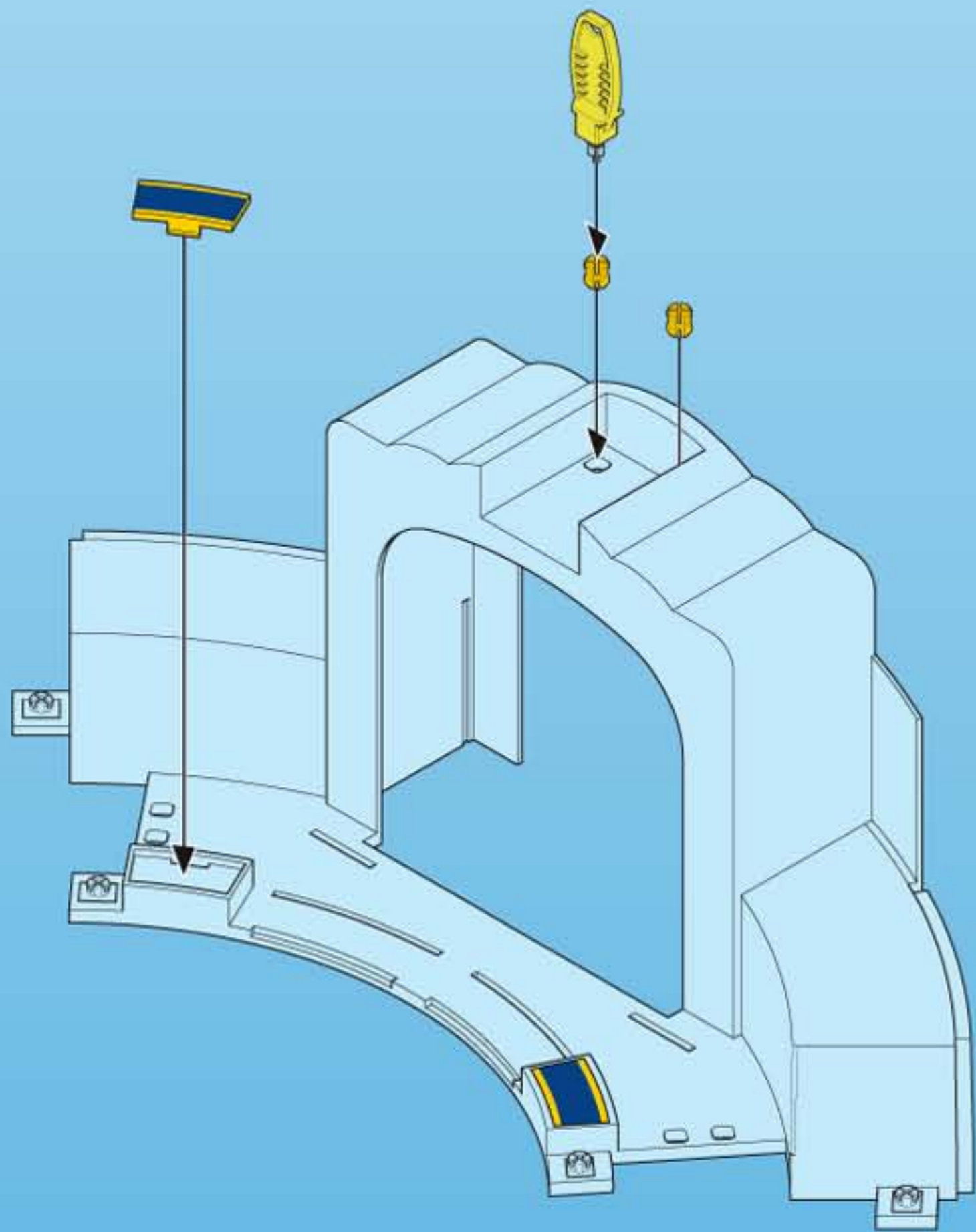
7



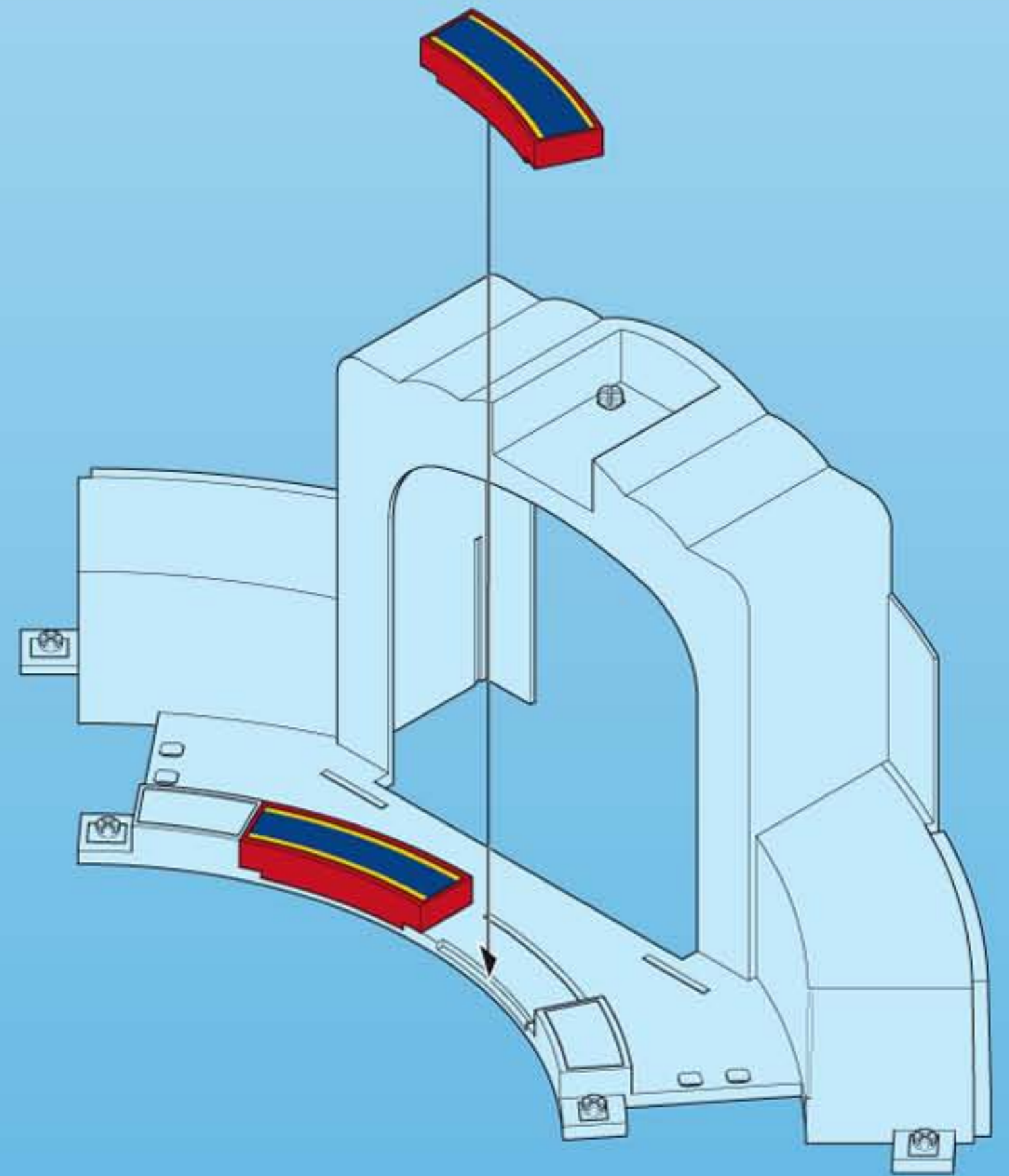
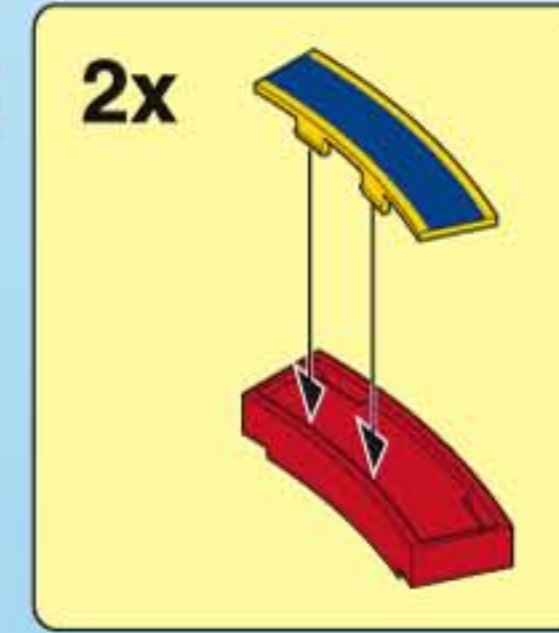
2



3



4



1

+ 2x Mignon 1,5V
R6 · LR6 · AA -

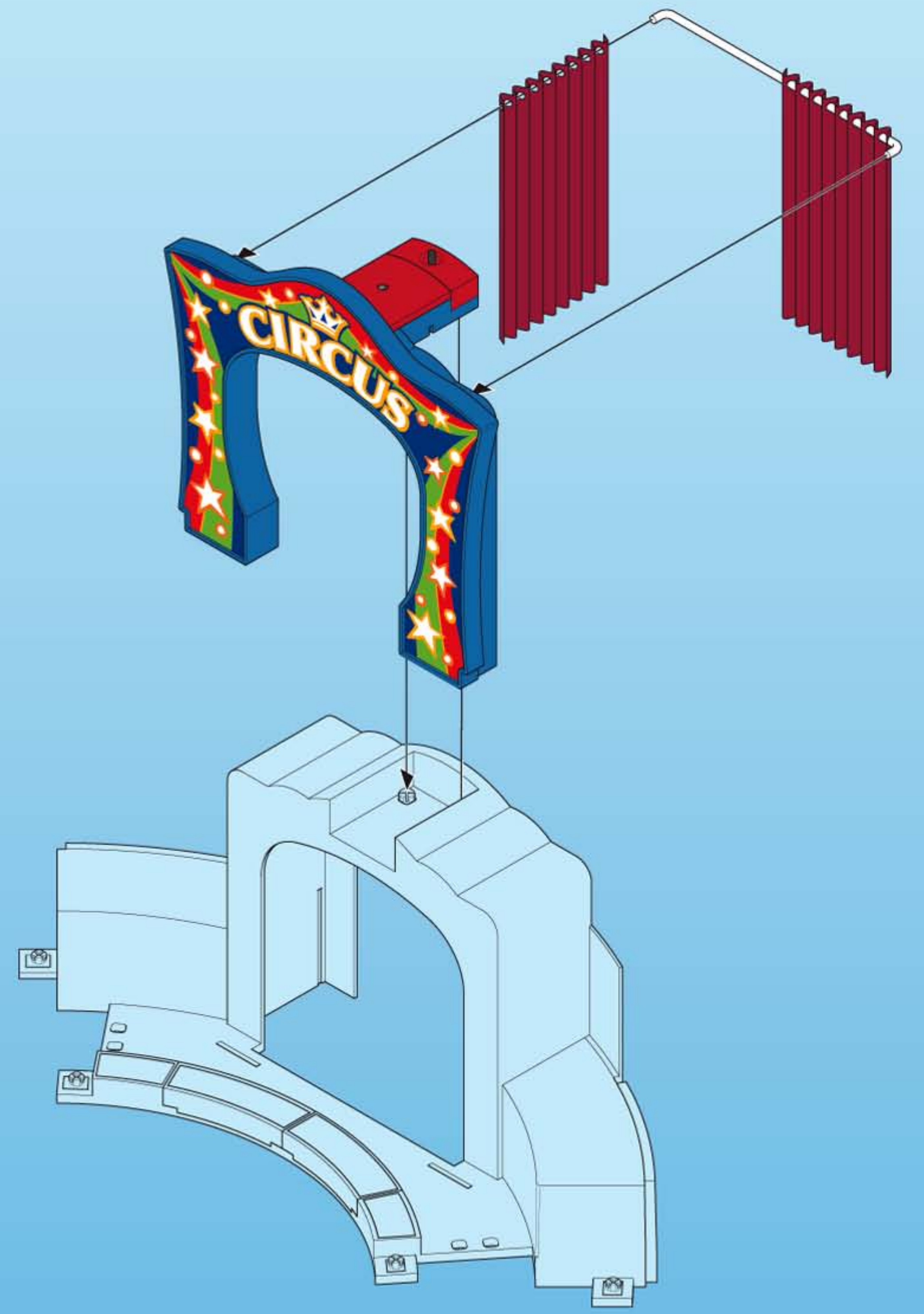


2

ON / OFF



5



(D A CH L) Dieses Spielzeug darf nur mit Batterietype R6/LR6/AA betrieben werden! Batterien regelmäßig auf Auslaufen überprüfen! Erschöpfte Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen! Nichtaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden! Aufladbare Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen! Aufladbare Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden! Batterien mit der richtigen Polarität einlegen! Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden! Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll werfen, sondern nur bei den bestehenden Sammelstellen oder einem Sondermüllplatz abgeben.

(USA GB CDN M) This toy may only be operated with R6/LR6/AA batteries! Batteries should be regularly checked for leakage! Old batteries should be removed from the toy! Nonrechargeable batteries may not be recharged! Rechargeable batteries must be taken out of the toy before recharging! Rechargeable batteries should be recharged under adult supervision only! Batteries should be inserted with correct polarity! Batteries of a dissimilar type or new and used batteries should not be used together! Used batteries should not be disposed of in household waste. Please dispose of them at a collection point or special waste site.

(F CDN B L CH) Ce jouet doit être utilisé uniquement avec le type de piles R6/LR6/AA. Vérifier régulièrement que les piles ne coulent pas. Ne pas laisser de manière prolongée les piles dans le jouet sans l'utiliser. Quand les piles sont usées, les retirer du jouet. Ne pas tenter de recharger des piles non rechargeables. Avant de recharger les piles qui peuvent l'être, les extraire du jouet. Ne recharger les piles que sous la surveillance d'un adulte. Mettre les piles en place en veillant à la bonne polarité. Ne pas utiliser ensemble différents types de piles ou des piles neuves avec des piles déjà utilisées. Ne pas jeter les piles dans la poubelle des ordures ménagères, mais aller les porter à la décharge spéciale ou à un point de collecte prévu à cet effet.



(E MEX) Este juguete solamente debe ser utilizado con una pila del tipo R6/LR6/AA. Comprobar periódicamente las pilas por si se saliesen. Sacar las pilas gastadas fuera del juguete. Las pilas no recargables no deben ser recargadas de nuevo. Las pilas recargables deben extraerse del juguete antes de cargarlas. Las pilas recargables deben ser cargadas solamente bajo la tutela de mayores. Colocar las pilas con los polos orientados en la posición correcta. No deben utilizarse juntos tipos de pilas desiguales o pilas nuevas y pilas gastadas. Las pilas gastadas no deben tirarse a la basura, sino entregarse exclusivamente en los puntos de recolección existentes o en vertederos de residuos especiales.

(NL B) Dit speelgoed mag alleen gebruikt worden met batterijen van het type R6/LR6/AA! Batterijen regelmatig op lekkage controleren! Zwakke batterijen uit het speelgoed verwijderen! Niet oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen! Oplaadbare batterijen voor het laden uit het speelgoed nemen! Oplaadbare batterijen alleen onder toezicht van volwassenen laden! Batterijen met de juiste poolrichting inzetten! Ongelijke batterijtypes en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt! Leg de batterijen niet bij het huisvuil doen maar bij de bestaande verzamelplaatsen voor speciaal afval afgeven.



(I CH) Questo giocattolo può essere azionato solo con pile del tipo R6/LR6/AA! Controllare regolarmente se esistono fuoriuscite di liquido dalle pile! Rimuovere dal giocattolo le pile esaurite! Pile non ricaricabili non possono essere ricaricate! Prima di ricaricarle, togliere le pile ricaricabili dal giocattolo! Ricaricare le pile ricaricabili solo sotto la sorveglianza di persone adulte! Inserire le pile con la corretta polarità! Tipe di pile differenti oppure pile nuove ed usate non possono essere utilizzate insieme! Non gettare le pile sciariche nei rifiuti domestici, ma depositarle solamente nei luoghi di raccolta esistenti oppure in un posto per lo smaltimento differenziato.

(P) Póde-se usar este aparelho somente empregando pilhas do tipo R6/LR6/AA. Examinar sempre se as pilhas estão bem carregadas. Retirar as pilhas gastas do brinquedo. Pilhas que não podem ser carregadas não devem ser carregadas. As pilhas que podem ser carregadas devem ser retiradas antes de serem carregadas. Carregar as pilhas carregáveis somente na presença de adultos. Colocar as pilhas com a polaridade correta. Tipos destinados de pilhas ou pilhas novas ou usadas nunca deverão ser usadas juntas. Nunca deitar pilhas usadas no lixo doméstico, mas sim deitá-las nos lugares de depósito previstos para tal ou num lugar de lixo especial.

(DK) Dette legetøj må kun benyttes sammen med batterier af typen R6/LR6/AA! Kontrollér med jævne mellemrum, at batterierne ikke er flade! Svage batterier tages ud af legetøjet! Husk, at engangsbatterier ikke må oplades! Genopladelige batterier tages ud af legetøjet, inden de oplades! Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af voksne personer! Sørg for, at batterierne lægges i med korrekt polaritet! Uensartede batterityper eller nye og brugte batterier må ikke benyttes sammen! Brugte batterier skal afleveres på de gængse opsamlingssteder eller på et særdepot for problemaffald. Må ikke kommes i affaldsposen!

(N) Denne leken skal kun brukes med batterier av typen R6/LR6/AA! Kontroller med jevne mellomrom at batteriene ikke lekker! Ta tomme batterier ut av leken! Ikke oppladbare batterier må aldri opplades! Oppladbare batterier skal tas ut av leken før de opplades! Oppladbare batterier skal kun opplades under tilsyn av en voksen person! Sørg for at batteripolene vender riktig vei når batteriene settes inn! Man må ikke bruke batterier av ulik type eller nye og brukte batterier samtidig! Brukte batterier skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men leveres inn til spesielle innsamlingssteder eller til et deponi for spesialavfall.

(S FIN) Den här leksaken får bara drivas med batterityp R6/LR6/AA! Kontrollera regelbundet om batterierna håller på att ta slut! Ta ut förbrukade batterier ur leksaken! Ej laddningsbara batterier får ej laddas! Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas! Ladda bara laddningsbara batterier under vuxna personers uppsikt! Lägg i batterierna med rätt polaritet! Olika batteri typer eller nya och använda batterier får ej användas tillsammans! Släng inte förbrukade batterier i hushållssoporna, utan lämna dem endast på befintliga uppsamlingsplatser eller på plats för special sopor.

(FIN) Tätä tuotetta saa käyttää vain R6/LR6/AA –paristoilla. Tarkista säännöllisesti, etteivät paristot vuoda. Poista tyhjä paristot tuotteesta. Ei-ladattavia paristoja ei saa ladata. Poista ladattavat paristot tuotteesta ennen niiden latausta. Ladattavien paristojen lataaminen on luvallista vain aikuisen valvonnassa. Aseta paristot paristokoteloon niin, että niiden napaisuus on oikein. Erilaisten paristomallien tai uusien ja käytettyjen paristojen sekoittaminen on kielletty. Älä heitä tyhjiä paristoja talousjätteiden joukkoon, vaan toimita ne asianmukaisesti keräyskohteisiin.

(H) A játék kizárólag a következő típusú elemek felhasználásával működtethető: R6/LR6/AA Kérjük rendszeresen ellenőrizni az elemek normál működését, a szivárgás miatt! A használt elemeket kérjük távolítsák el a játékból! A nem újratölthető elemeket soha ne próbálják meg újratölteni! Az újratölthető elemeket újratöltés előtt, vegyék ki a játékból! Az újra feltölthető elemeket kizárólag szülői felügyelet mellett töltsék újra! Az elemeket pólusuknak megfelelően helyezték a játékba! Kérjük, hogy különböző típusú, vagy eltérő szavatosságú elemeket ne használjanak egyszerre! Kérjük, hogy a használt, vagy lejárt szavatosságú elemeket ne kezeljék háztartási hulladékként! Az elhasznált, vagy lejárt szavatosságú elemeket szállítsák el a kijelölt gyűjtőhelyre, vagy kezeljék elkülönített veszélyes hulladékként!

(CZ) Pro tuto hračku mohou být použité jen baterie typu R6 / LR6 / AA. Baterie pravidelně kontrolovat kvůli možnému vytečení. Skoro prázdné baterie z hračky vyndat. Nenabíjitelné baterie se nesmí nabíjet. Nabíjitelné baterie před nabíjením vyndat z hračky. Nabíjitelné baterie nabíjet pouze pod dohledem dospělých. Baterie se správnou polaritou vložit. Rozdílné typy baterií nebo nové a staré baterie nesmí být spolu vloženy. Použité baterie nesmí být vloženy do běžného domovního odpadu ale musí být vyhozeny do příslušně označeného odpadu.

(EST) Seda mänguasja on lubatud kasutada ainult R6/LR6/AA tüüpi patareidega! Kontrollige regulaarselt ega patareid ei ole tühjenenud! Tühi patarei võtke mänguasjast välja! Mittelaetavaid patareid ei ole lubatud uuesti laadida! Taaslaetavaid patareid võtke enne laadimist mänguasjast välja! Taaslaetavate patareide laadimine peab toimuma täiskasvanu järelevalve all! Patareide sisestamisel jälgige ettenähtud polaarsust! Samaaegselt ei ole lubatud kasutada erinevaid liike, samuti mitte uusi ja kasutatud patareid koos! Ärge visake kasutatud patareid olmeprügi hulka vaid viige need selleks ette nähtud kogumiskonteinerisse või ohtlike jäätmete prügilasse.

(LV) Šai rotaļlietai var tikt izmantotas tikai baterijas R6/LR6/AA! Regulāri pārbaudīt vai baterijas nav iztecējušas! Tukšās baterijas ir jāizņem no rotaļlietas! Baterijas, kas nav atkārtoti uzlādējamas, nedrīkst lādēt! Atkārtoti uzlādējamās baterijas pirms lādēšanas izņemt no rotaļlietas. Atkārtoti uzlādējamās baterijas uzlādēt tikai pieaugušu klātbūtnē! Ieliekot baterijas ievērot to polaritāti! Nevienādi bateriju veidi vai jaunas un lietotas baterijas nevar tikt lietotas kopā! Izlietotās baterijas nemit sadzīves atkritumu tvertnēs, bet gan nodot tās specializētajās savākšanas vietās!

(LT) Šis žaislas gali būti naudojamas tik su R6/LR6/AA tipo baterijomis! Būtina nuolatos tikrinti, ar baterijos nėra išsivėję! Išsikrovusias baterijas išimkite iš žaislo! Pakartotinai neįkraunamas baterijas (krauti draudžiama! Prieš įkraudami pakartotinai įkraunamas baterijas, išimkite jas iš žaislo! Pakartotinai įkraunamą baterijų įkrovimą galima atlikti tik suaugusiųjų priežiūroje! Įdėdami baterijas, laikykite poliškumo! Draudžiama naudoti nevienodų tipų baterijas, bei naujas ir naudotas baterijas kartu! Panaudotų baterijų negalima išmesti į kartu su buitineis atliekomis. Jas būtina atiduoti specialiuose surinkimo punktuose arba pavojingųjų atliekų aikštelėje.

(SLO) V igračih uporabljajte le baterije tipov R6/LR6/AA! Redno jih preverjajte, da ne bi izteklo! Izpraznjene baterije vzemite iz igračice! Baterij, ki niso namenjene polnjenju, ne smete polniti! Baterije, ki omogočajo polnjenje, pred samim polnjenjem vzemite iz igračice! Baterije, ki omogočajo polnjenje, je dovoljeno polniti le pod nadzorom odraslih oseb! Baterije v izdelek vstavljajte s pravilno obrnjenimi poli! Skupaj ne uporabljajte baterij različnih vrst (tipov) ali hkrati novih in rabljenih baterij! Izpraznjenih baterij ne odvrzite med gospodinjnske odpadke, ampak jih oddajte le na posebnih mestih za zbiranje baterij in akumulatorjev ali na zbirnem mestu za posebne odpadke.

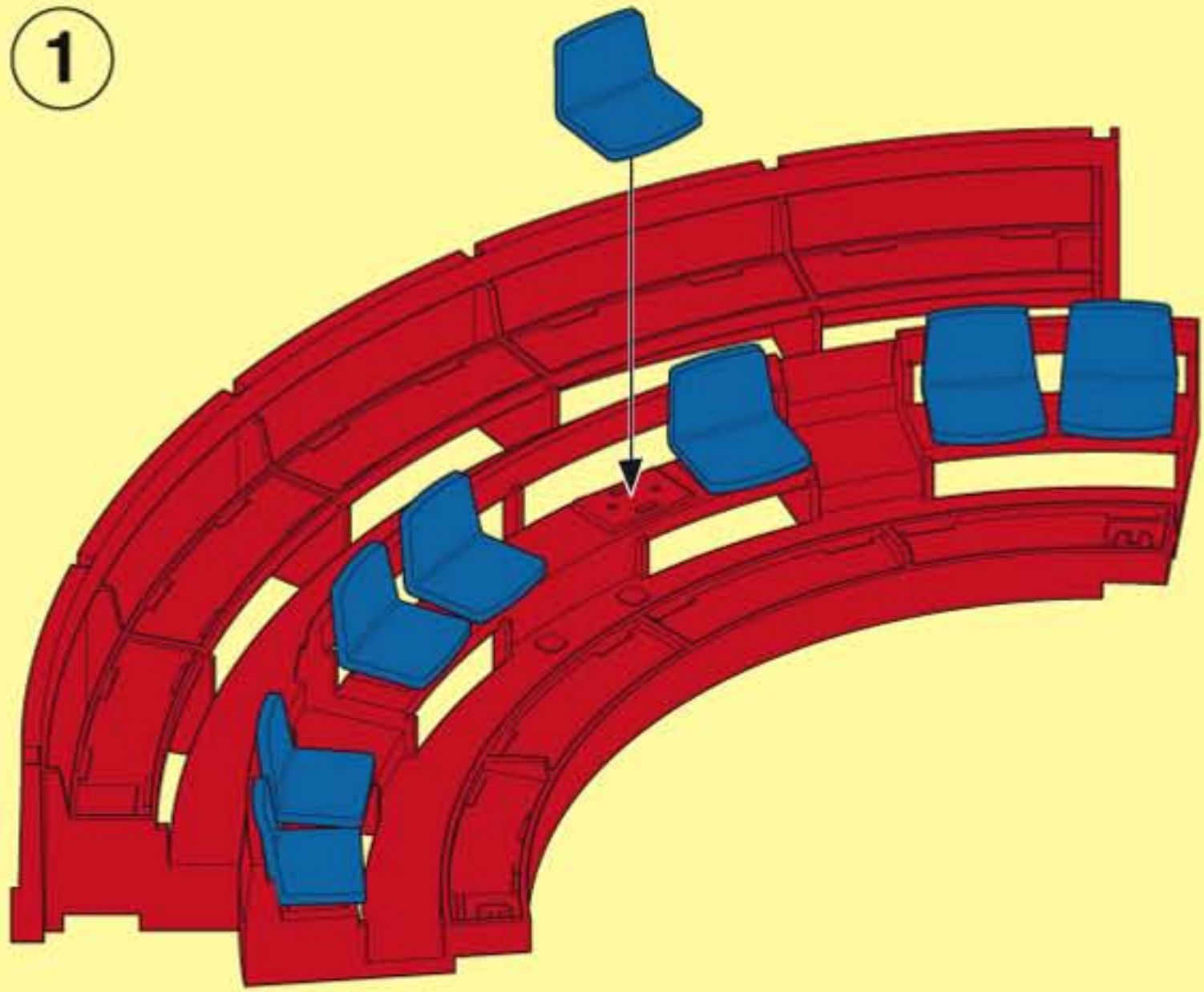
(SK) Táto hračka sa smie prevádzkovať iba s batériou typu R6/LR6/AA! Pravidelne kontrolujte, či batérie nevytekajú! Vybité batérie vyberte z hračky! Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať! Nabíjateľné batérie pred nabíjaním vyberte z hračky! Nabíjateľné batérie nabíjajte iba pod dohľadom dospelých! Batérie zakladajte so správnou polaritou! Nerovnaké typy batérií a nové a použité batérie sa nesmú spolu používať! Spotrebované batérie neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na zberných miestach alebo na skládke špeciálneho odpadu.

(PL) Do tej zabawki mogą być używane tylko baterie R6/LR6/AA! Baterie powinny być regularnie sprawdzane pod kątem ich zużycia. Zużyte baterie powinny być usunięte z zabawki! Baterie nieakumulatorowe nie mogą być ładowane! Baterie akumulatorowe powinny być wyjęte z zabawki przed ładowaniem! Wymiana baterii akumulatorowych powinna odbywać się tylko pod nadzorem osób dorosłych! Baterie powinny być umieszczone zgodnie z polaryzacją. Baterie różnego typu albo nowe i zużyte nie mogą być użytkowane razem. Zużyte baterie nie powinny być wyrzucane do domowych śmieciarek. Prosimy dostarczać je do punktów zbioru lub wyrzucać do wyznaczonych pojemników na odpady.

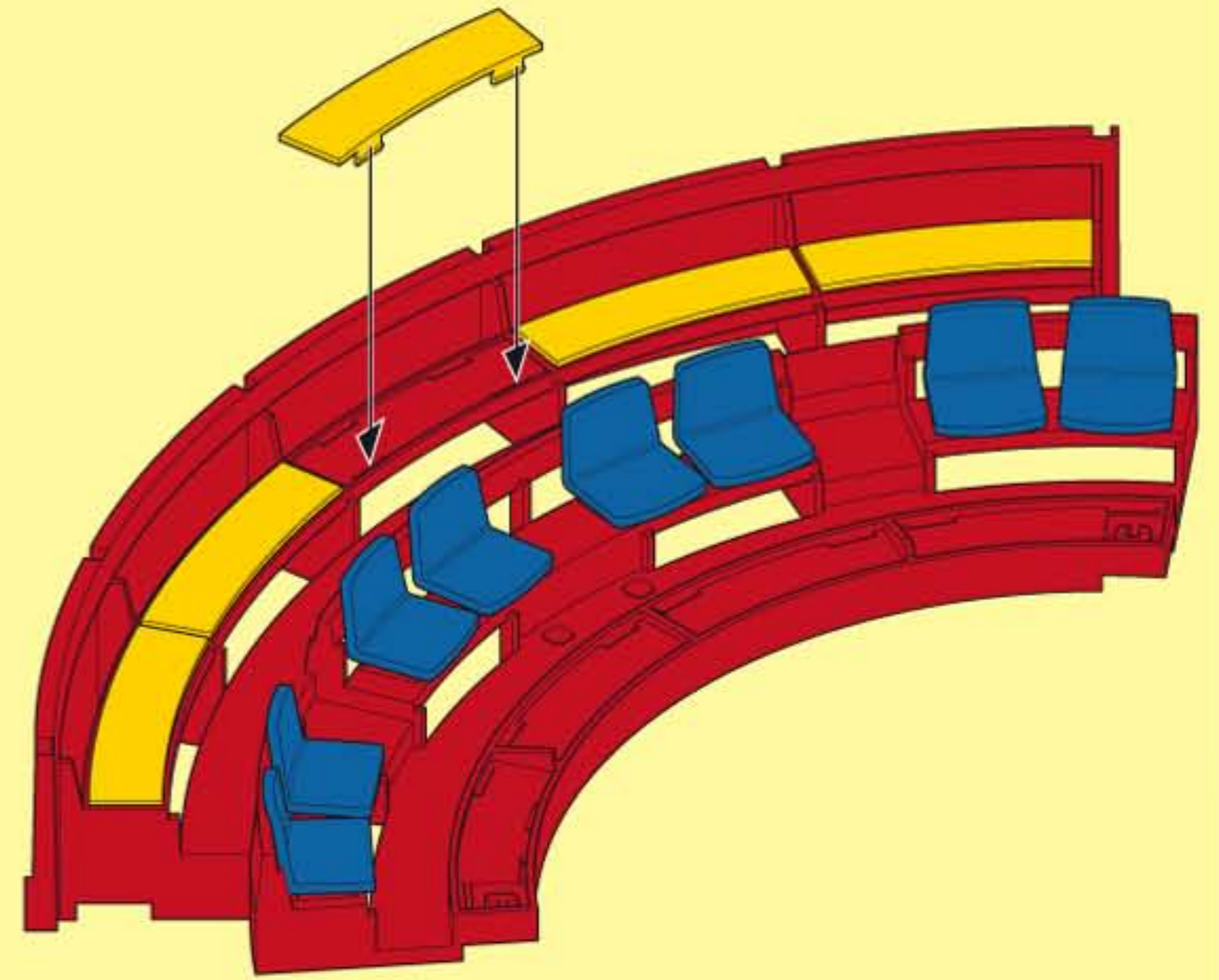
(TR CY) Bu oyuncak yalnızca R6/LR6/AA tipi pillerle çalıştırılabilir! Düzenli aralıklarla pillerin akıp akmadıklarını kontrol ediniz! Biten pilleri oyuncak içerisinden çıkartınız! Şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidir! Şarjlı pilleri şarj etmeden önce oyuncakın içinden çıkartınız! Şarj edilebilir piller yalnızca yetişkinlerin gözetiminde şarj edilmelidir! Pilleri kutupları doğru olacak şekilde yerleştiriniz! Türleri birbirinden farklı piller veya yeni ve eski pilleri bir arada kullanmayınız! Kullanılmış pilleri ev çöplüne atmayınız, yalnızca özel toplama yerlerine atınız veya özel atık merkezine veriniz.

(GR CY) Αυτό το παιχνίδι λειτουργεί με μπαταρίες R6/LR6/AA! Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες για τυχόν διαρροή! Απομακρύνετε τις μπαταρίες από το παιχνίδι! Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επαναφορτίζονται! Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να απομακρυνθούν από το παιχνίδι, για να επαναφορτιστούν! Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να επαναφορτίζονται μόνο με την επίβλεψη ενήλικα! Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα! Μη χρησιμοποιείτε ταυτοχρόνως μεταχειρισμένες και νέες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών τύπων! Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες στα σκουπίδια. Παρακαλούμε πετάξτε τις στα ειδικά σημεία περισυλλογής.

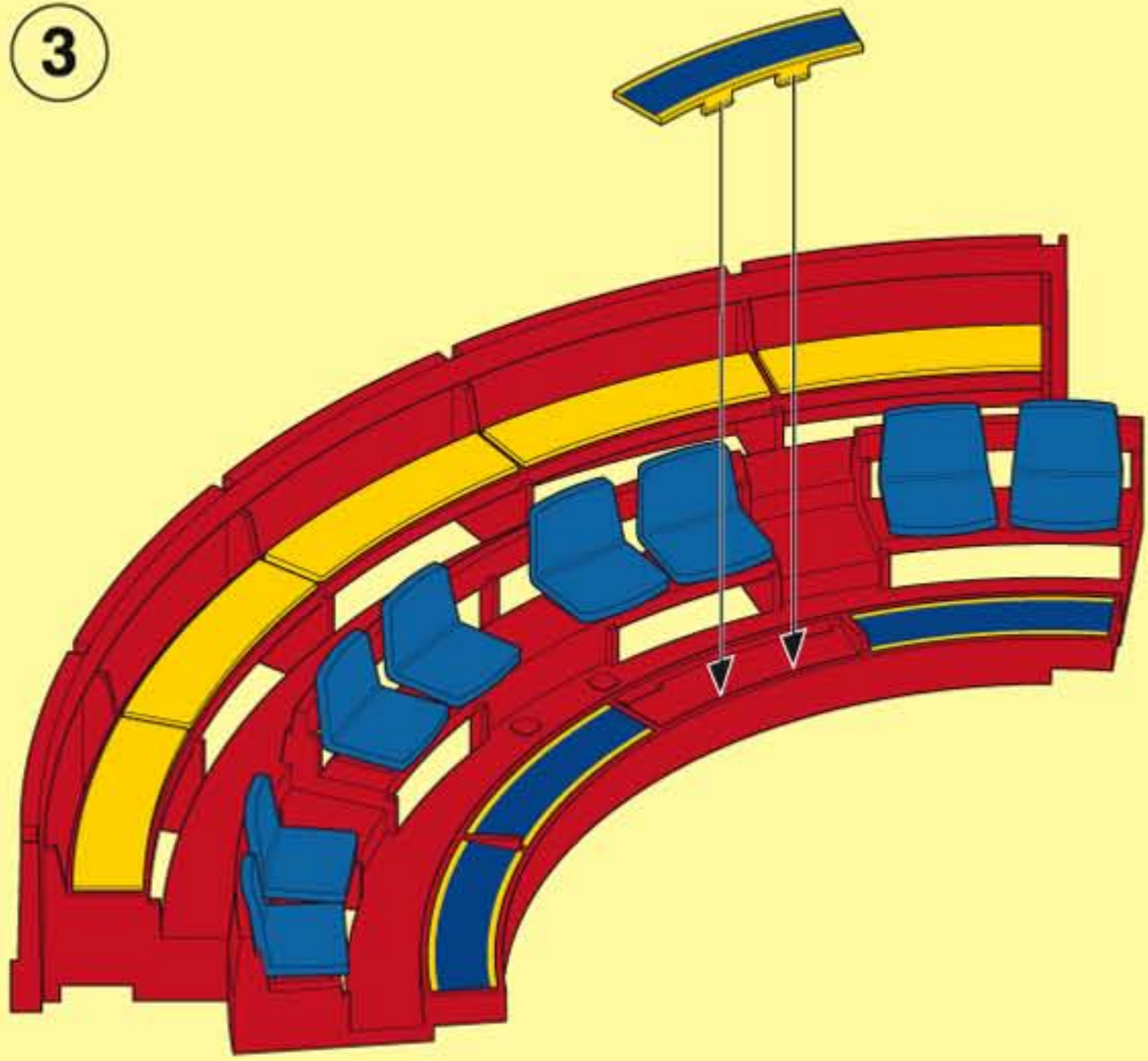
2x ①



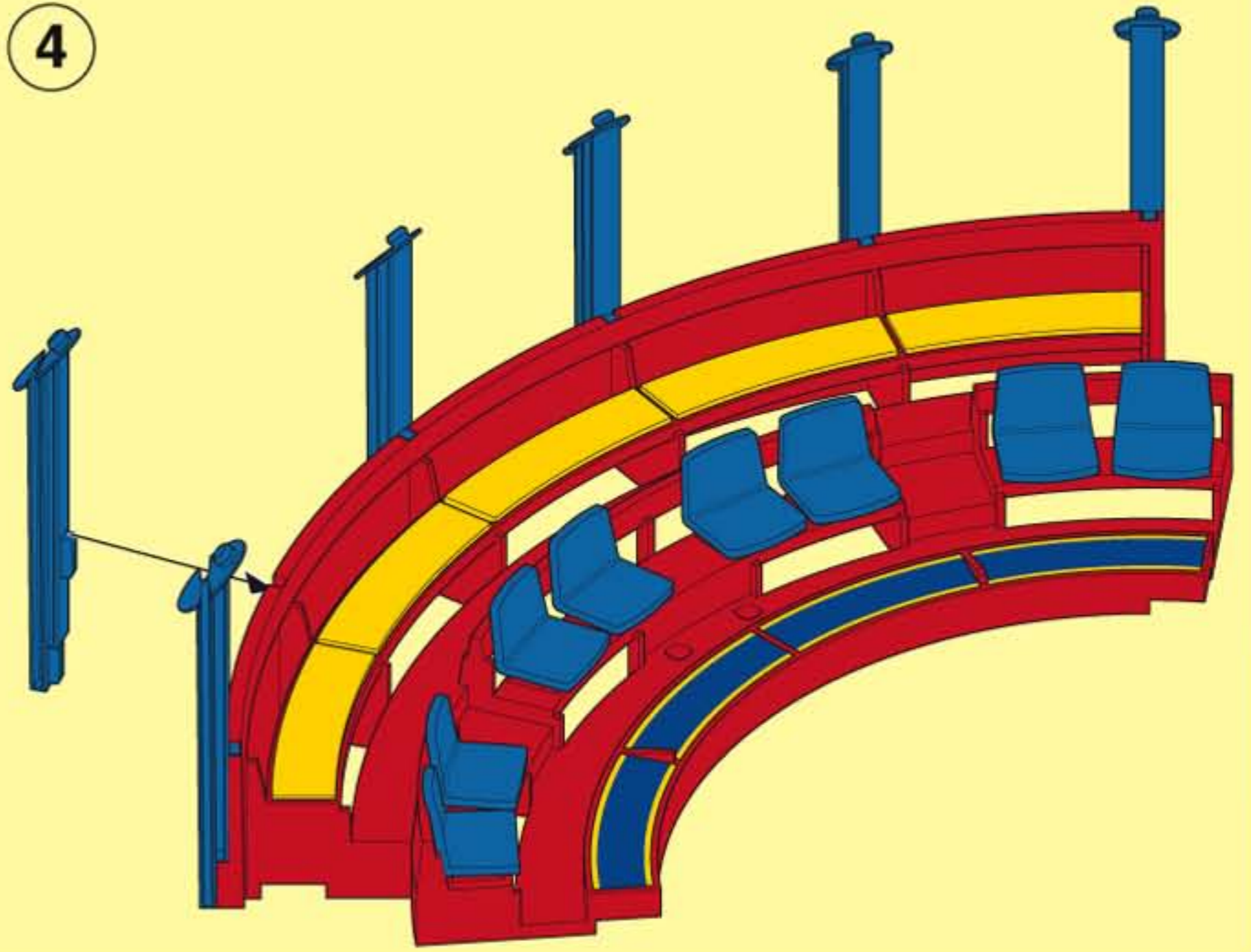
②



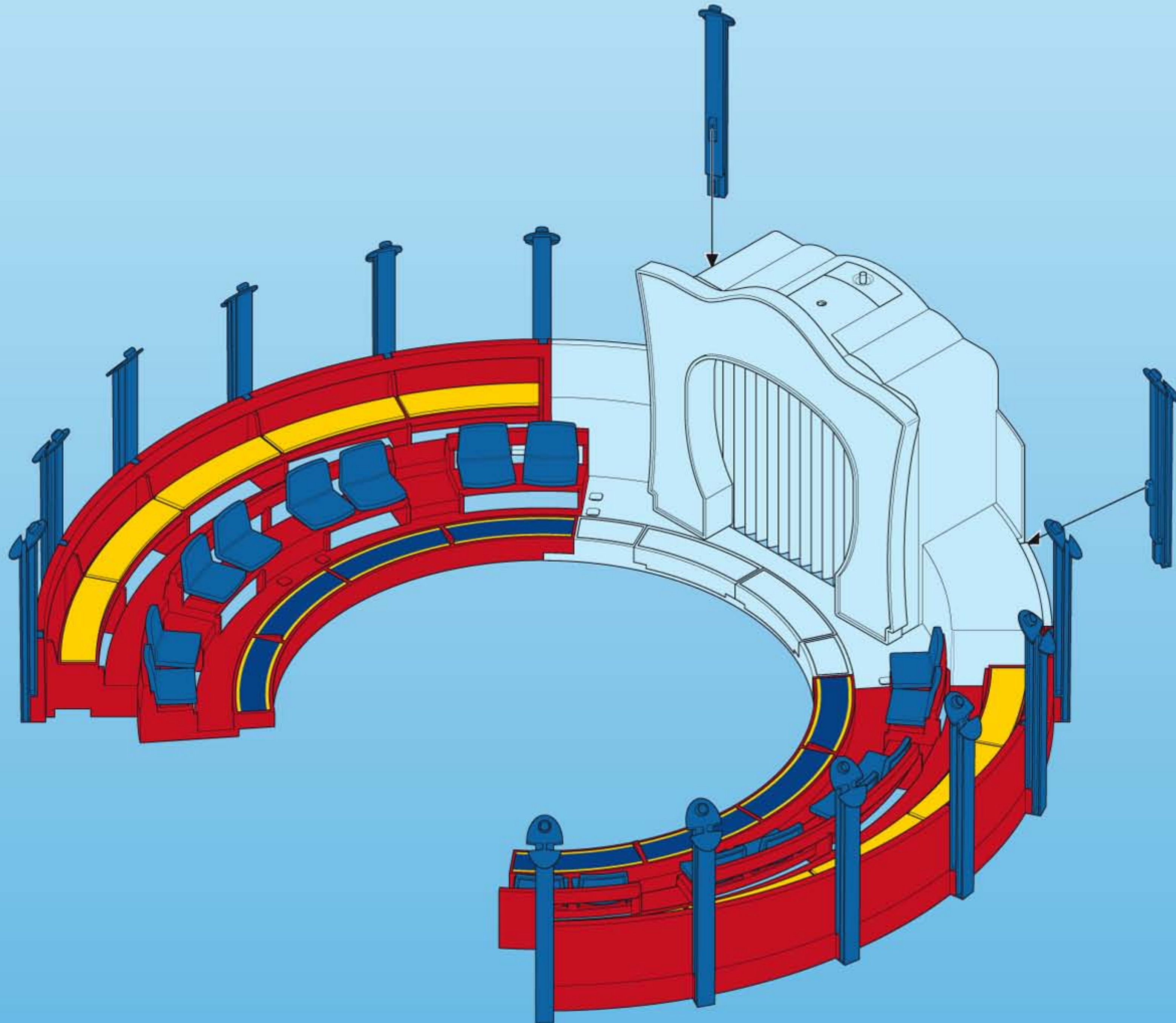
③



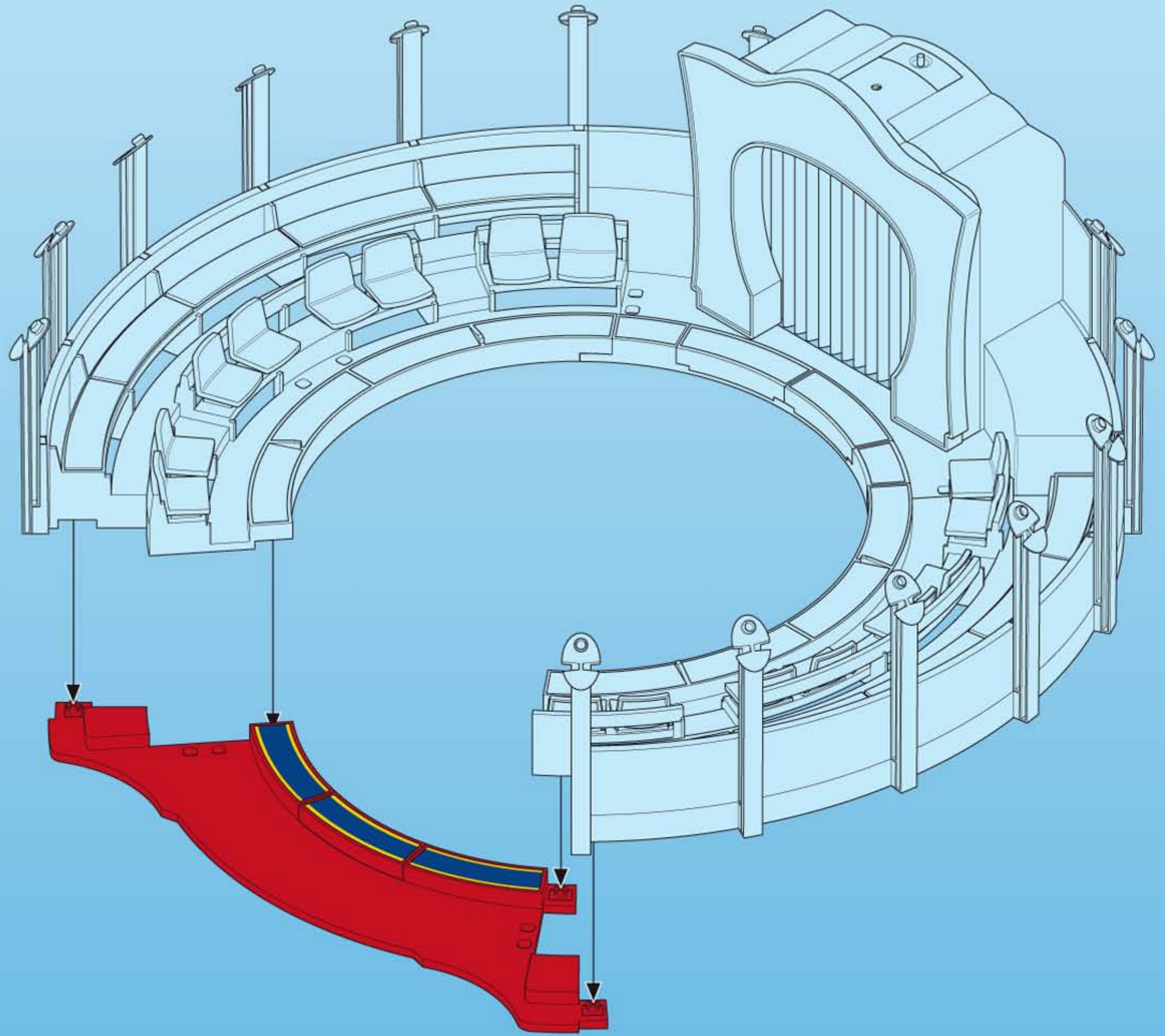
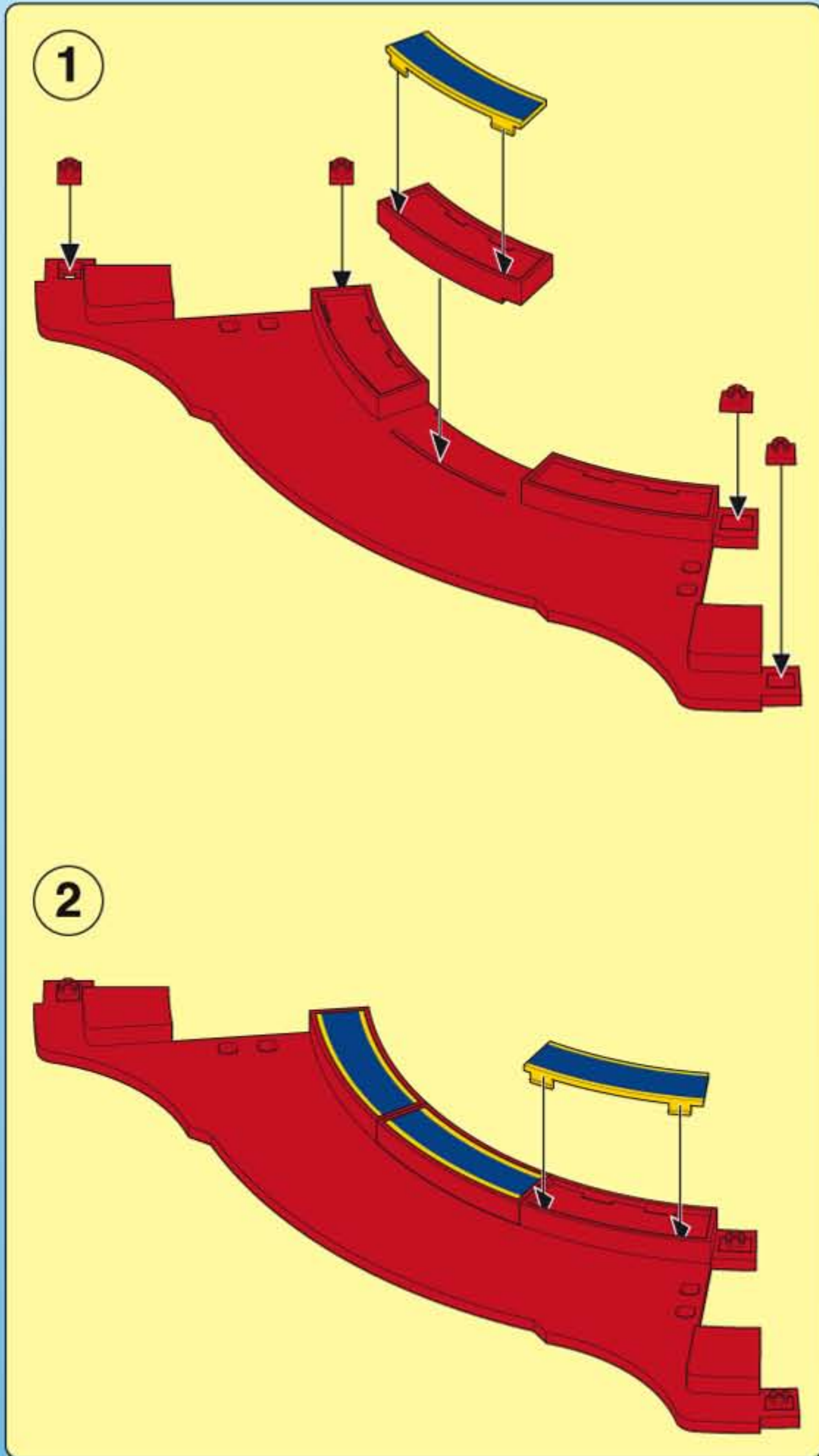
④



6

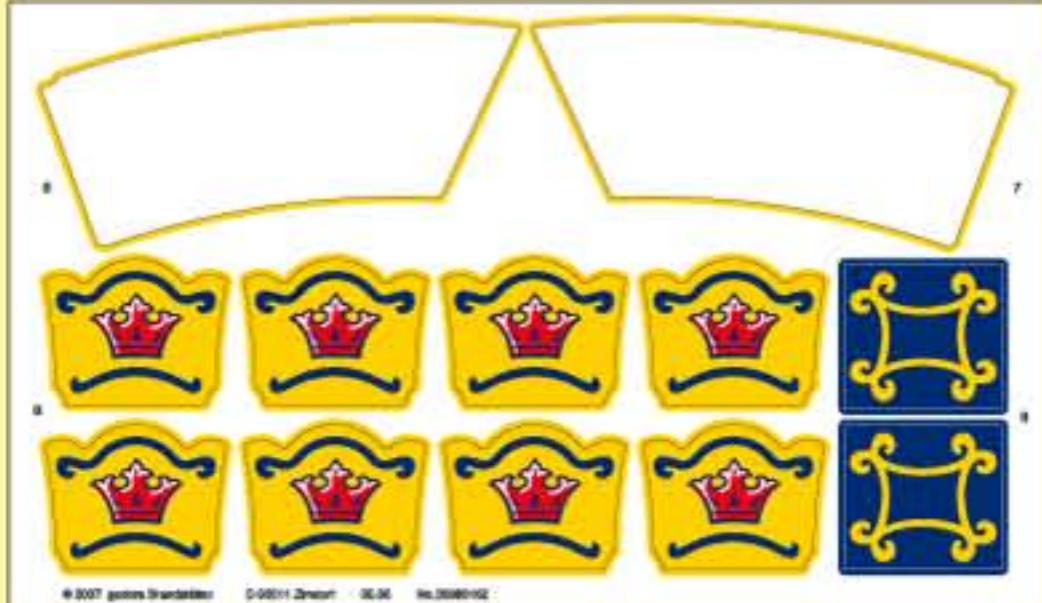


7

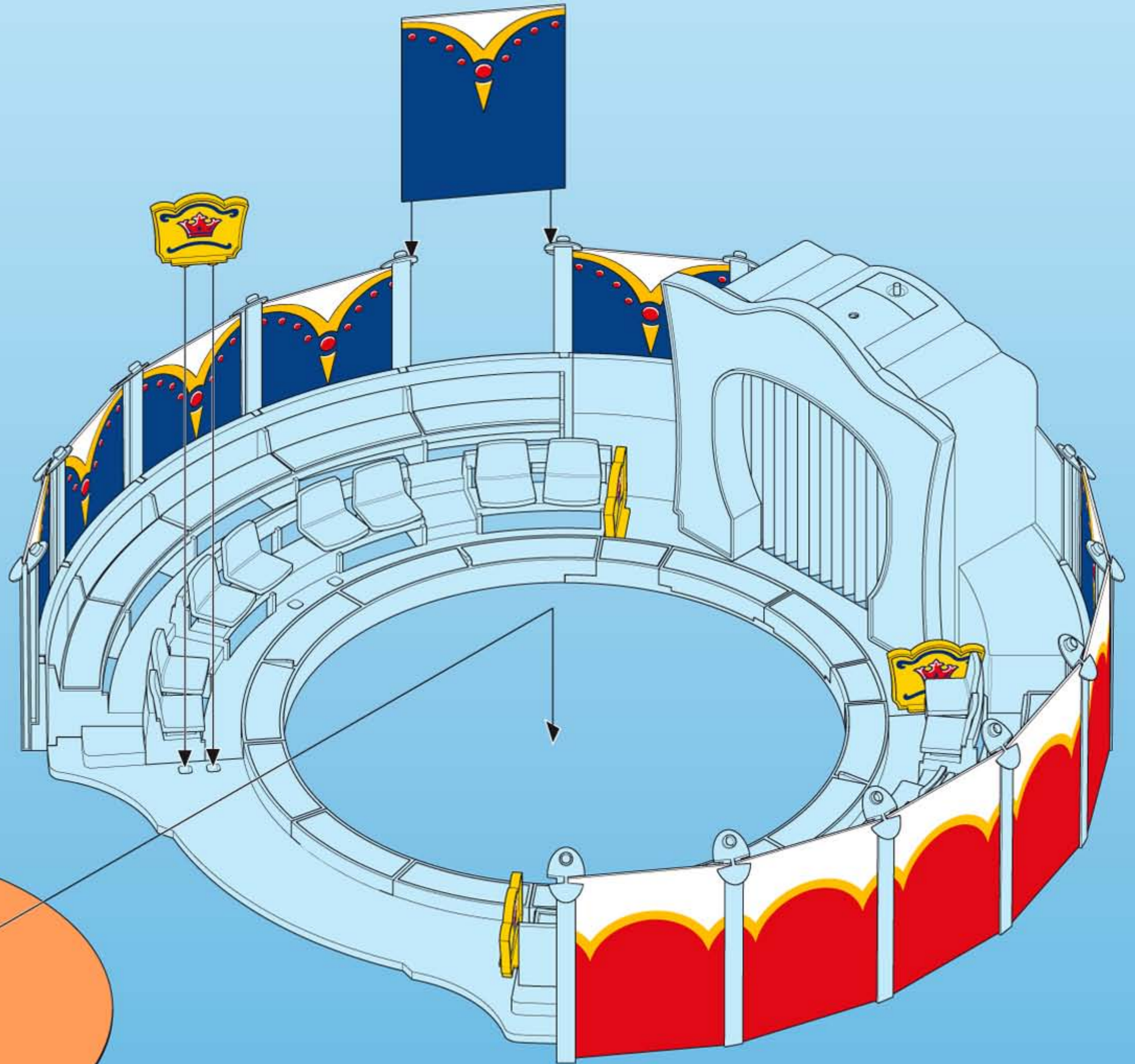
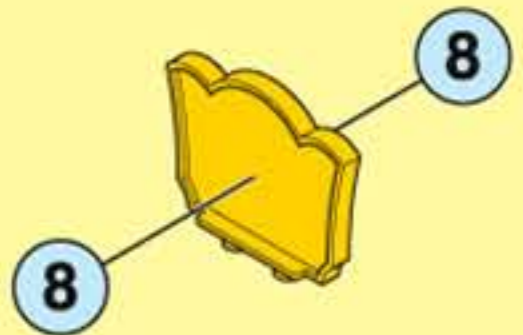


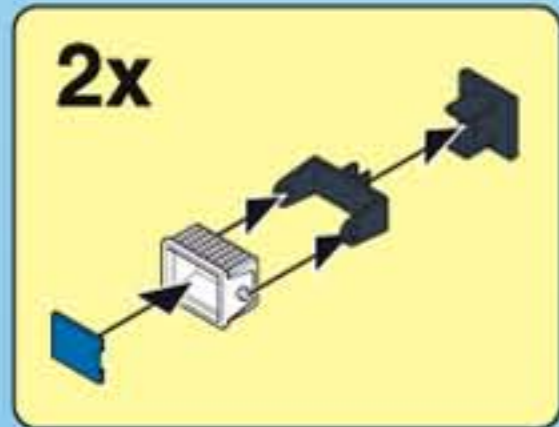
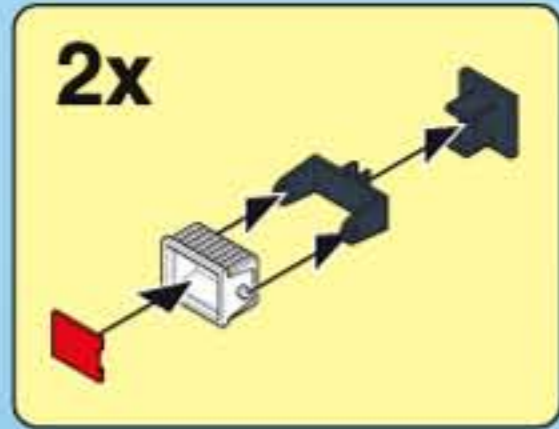
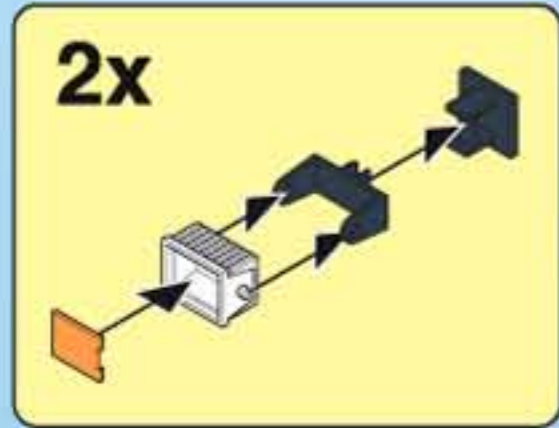
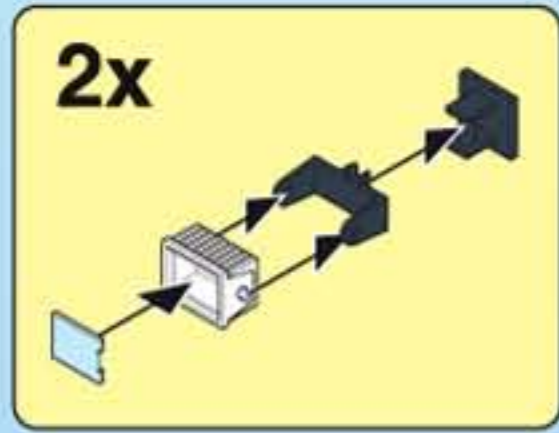
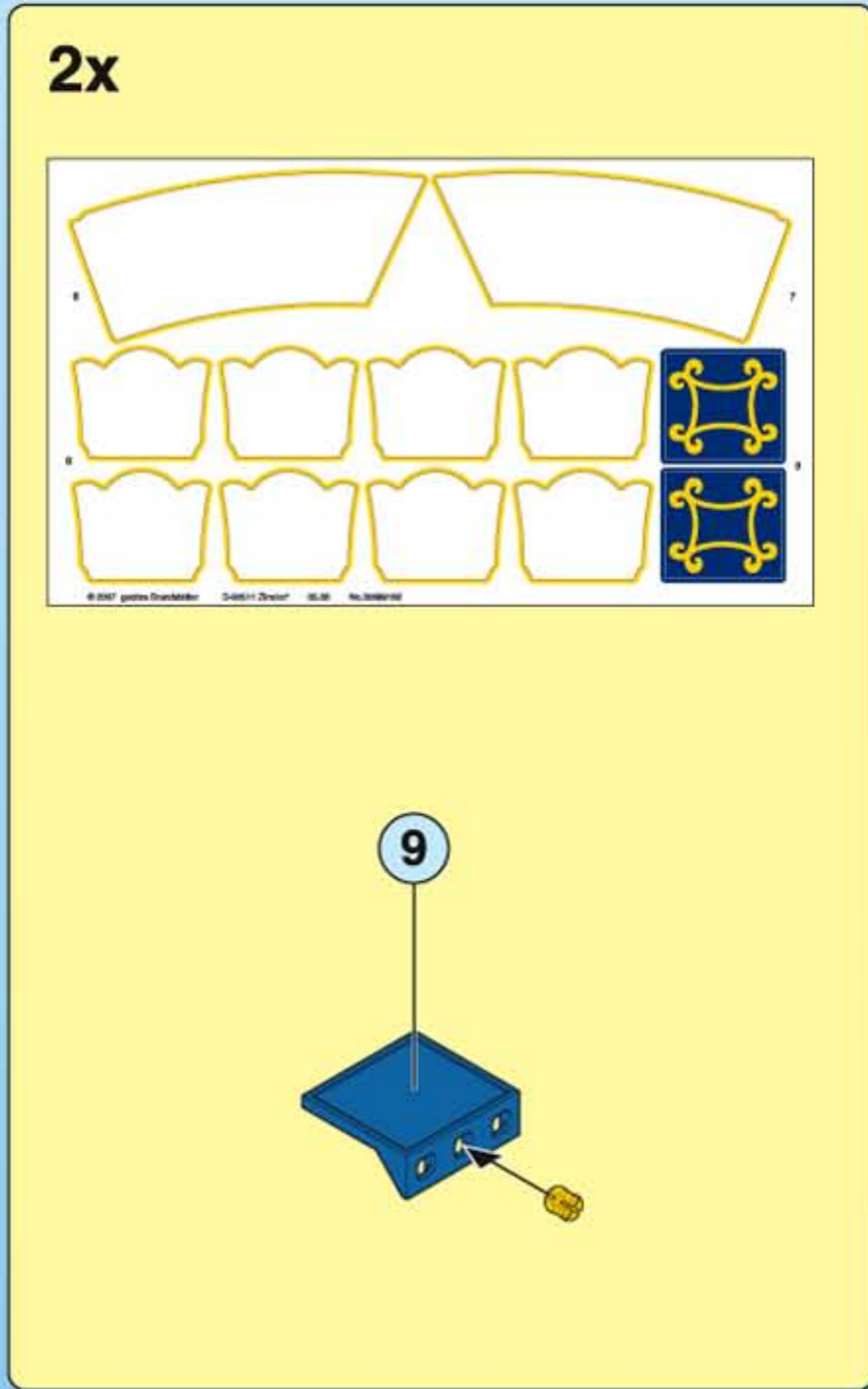
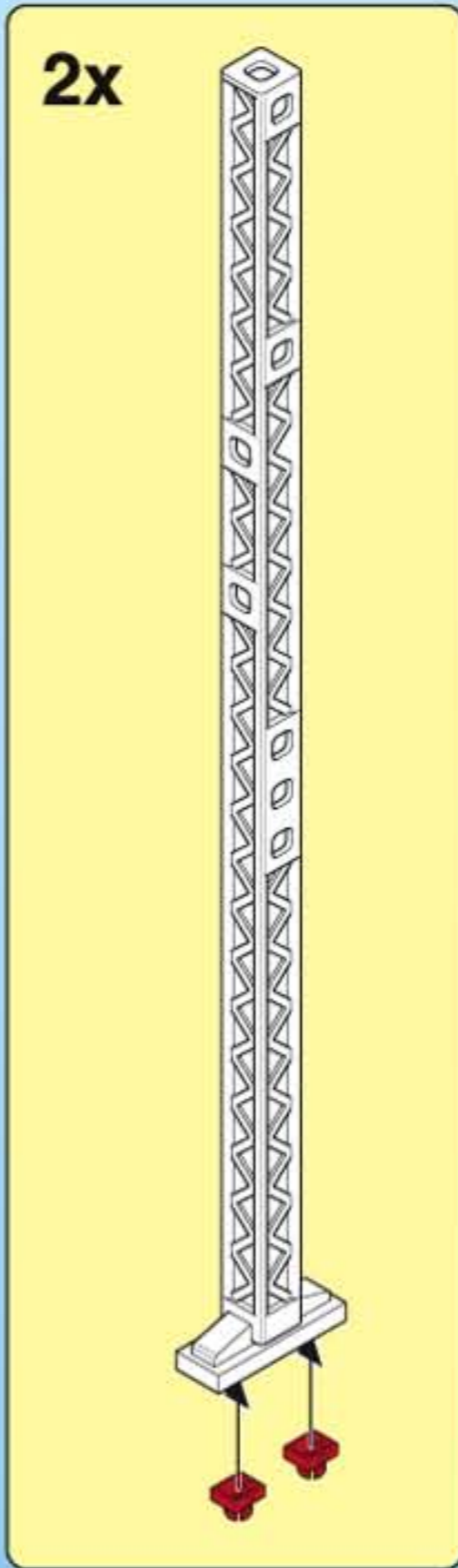
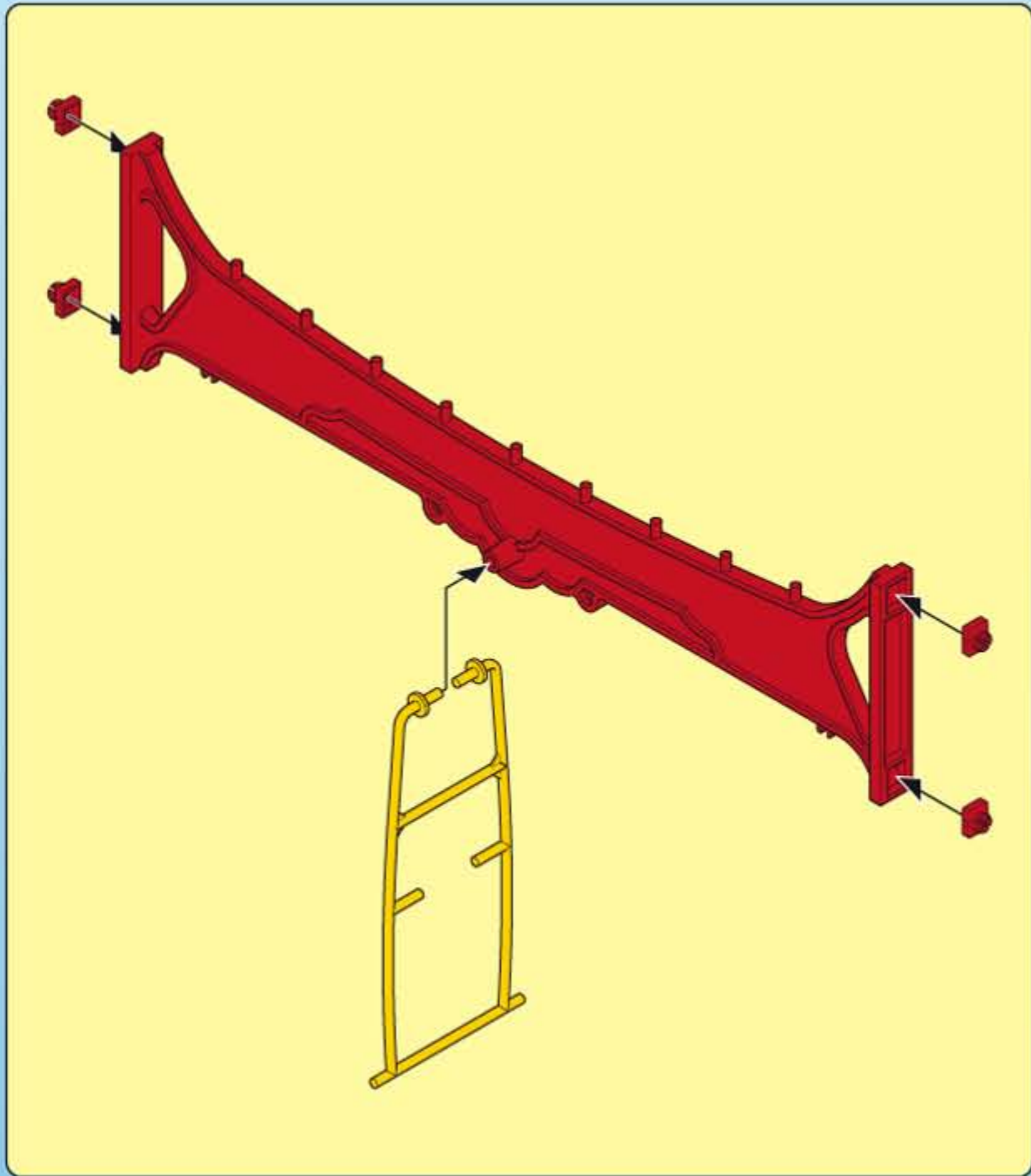
8

4x

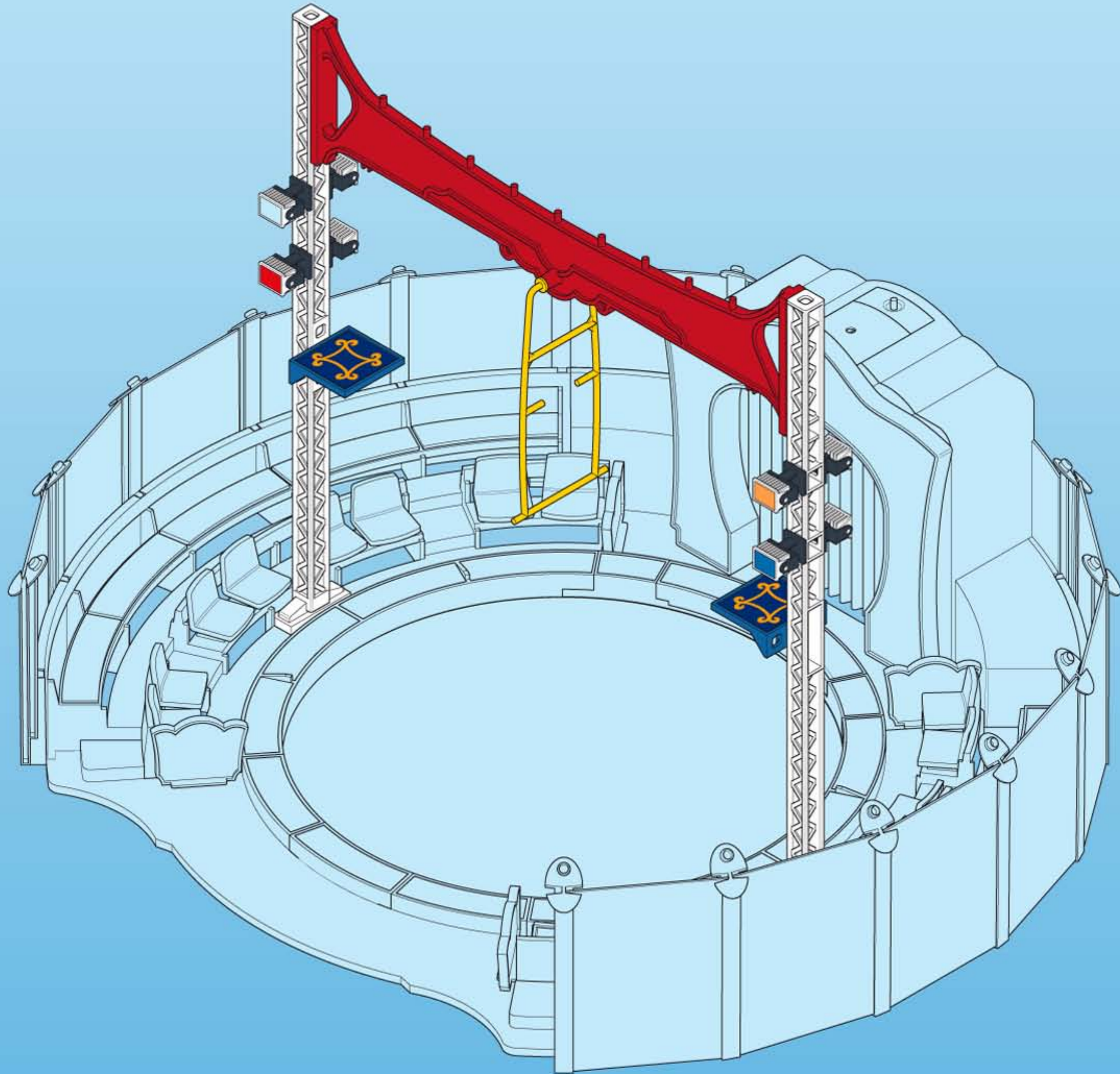


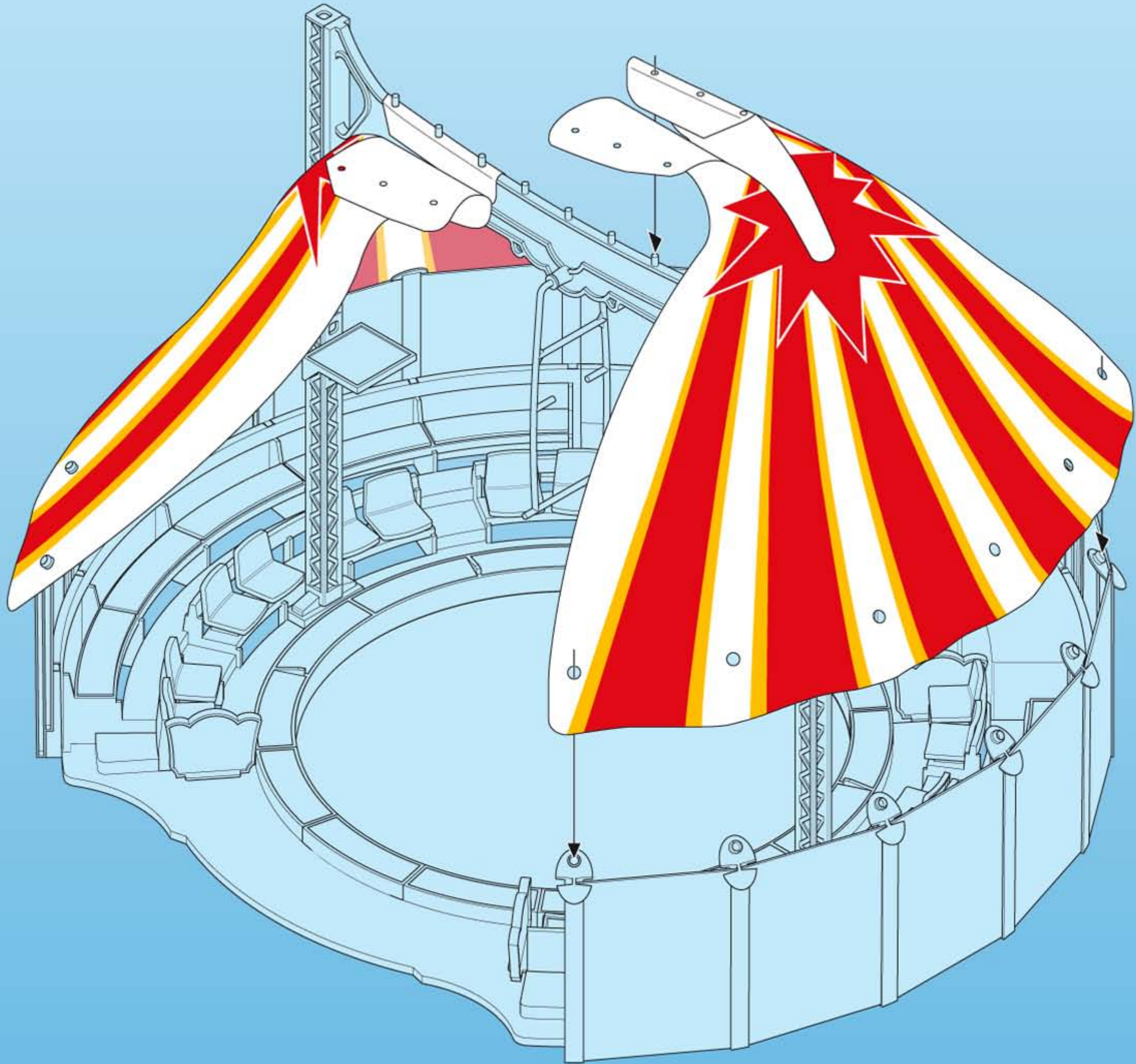
© 2007 Games International, Inc. © 2011 Zwoorl, Inc. No. 3088102

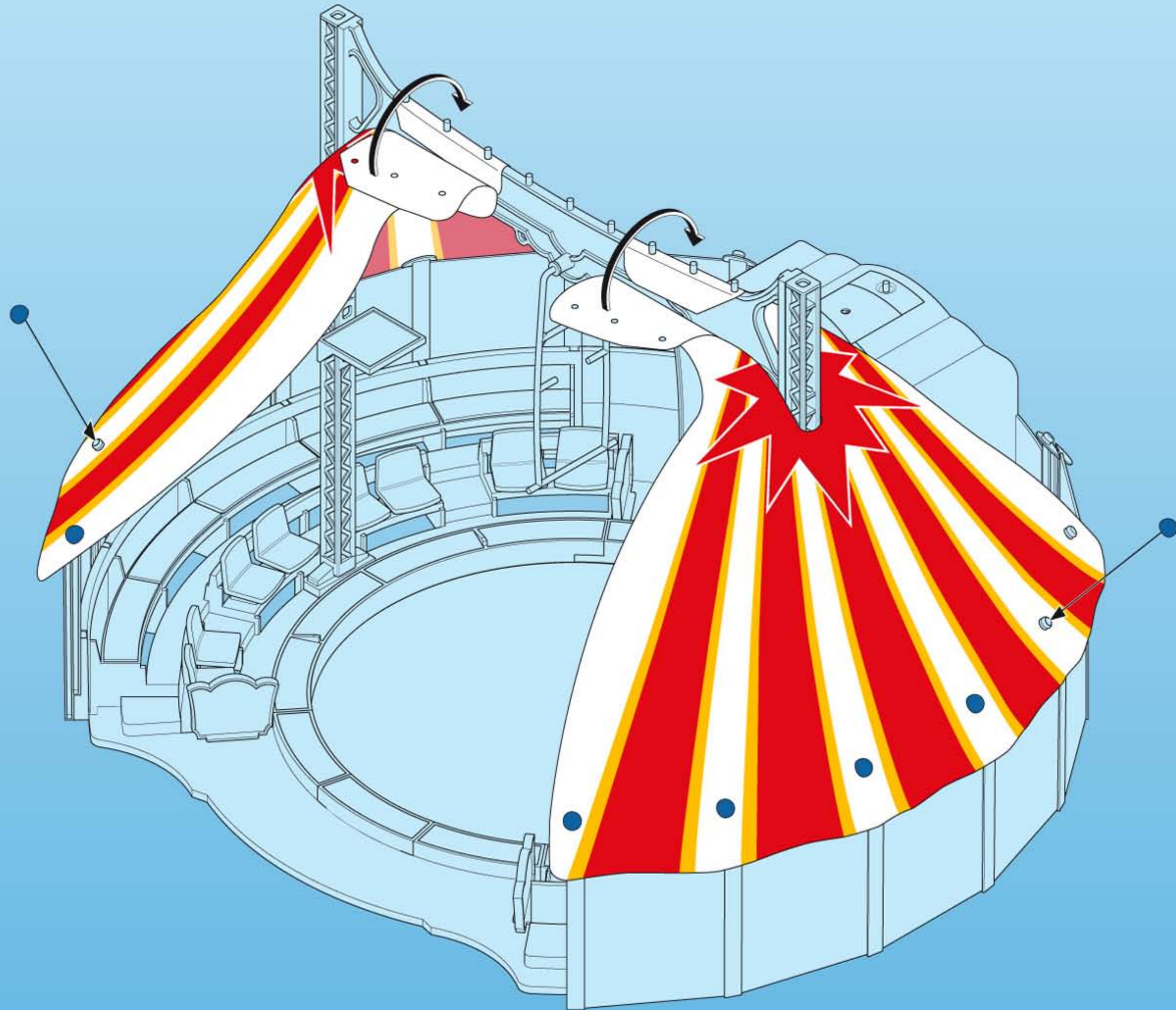


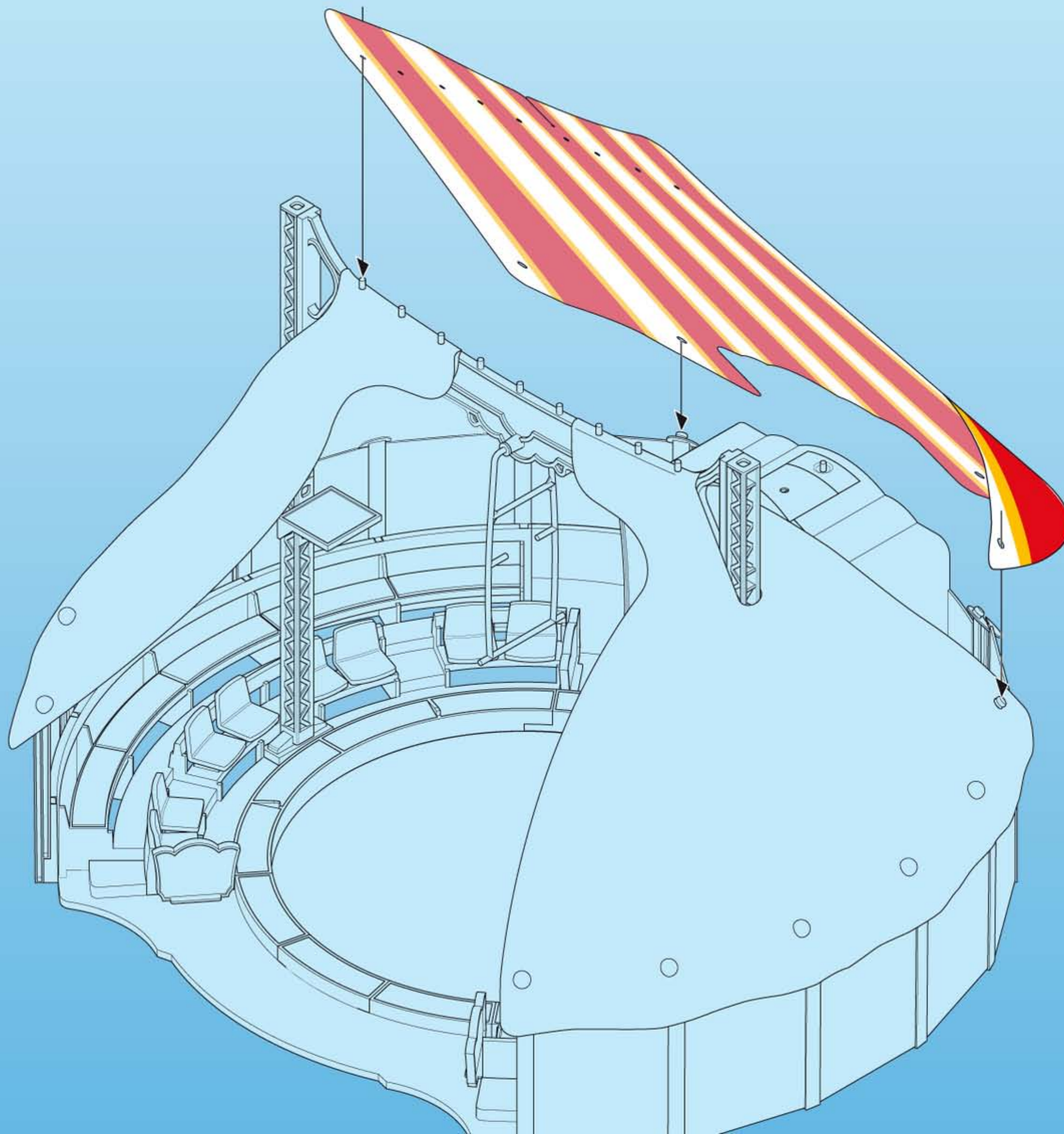


9

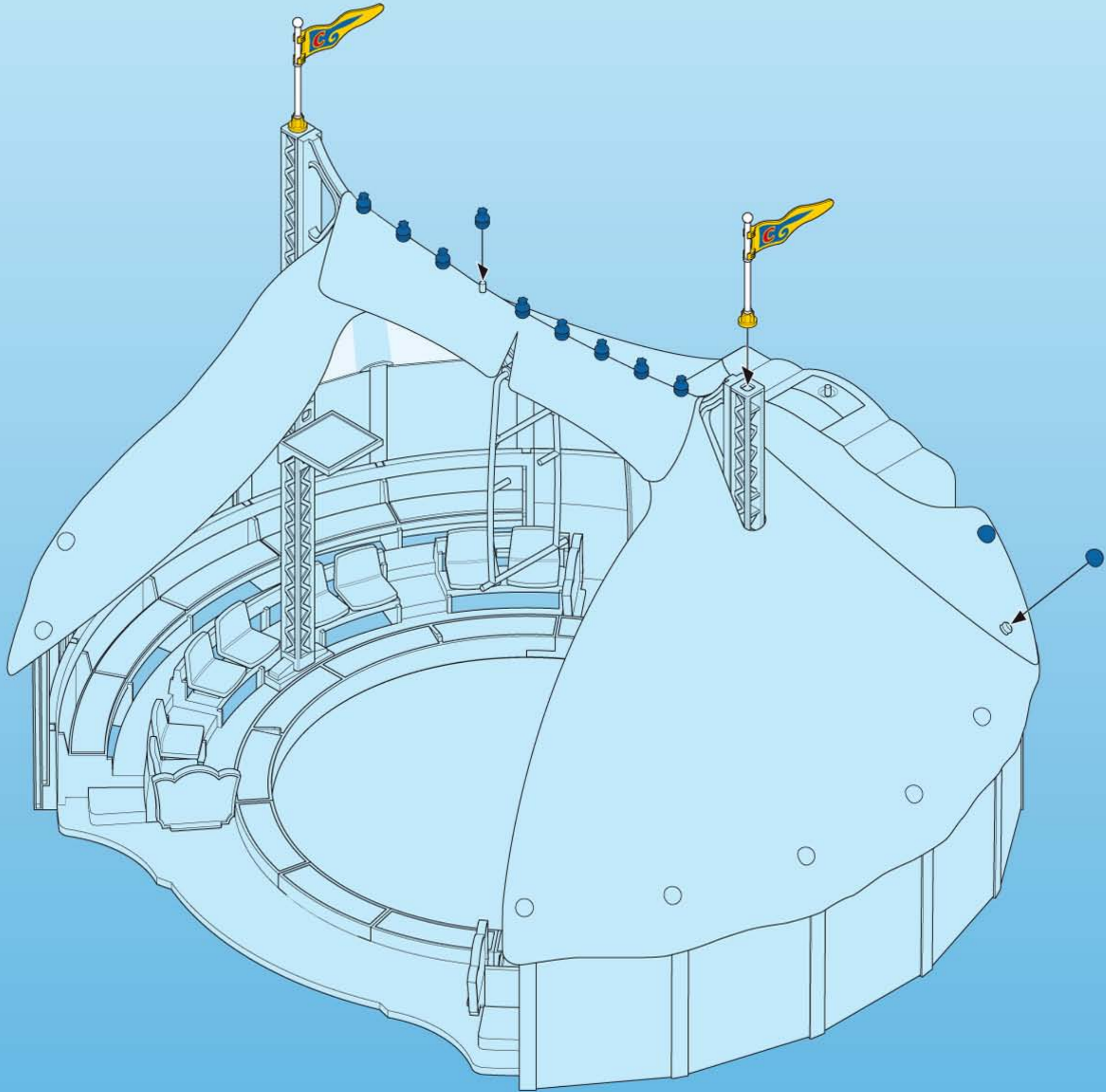
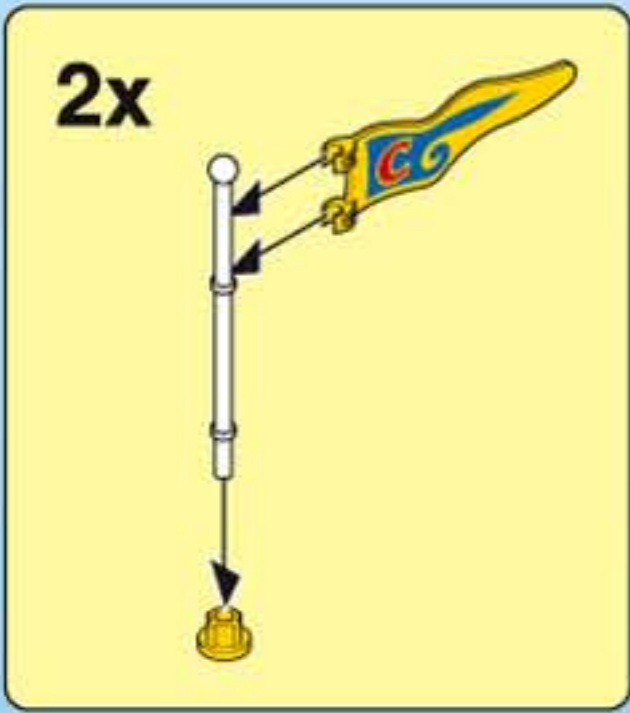








13



1

30 28 0640

2



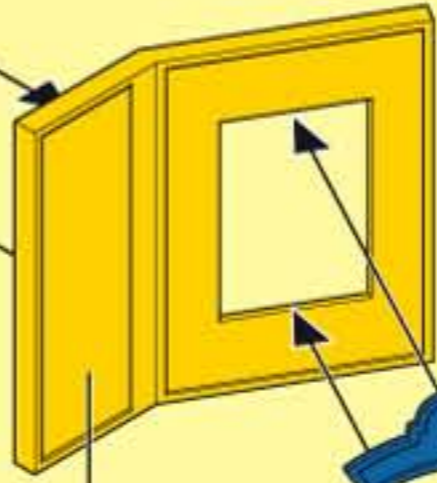
30 88 9152



2



30 28 0650

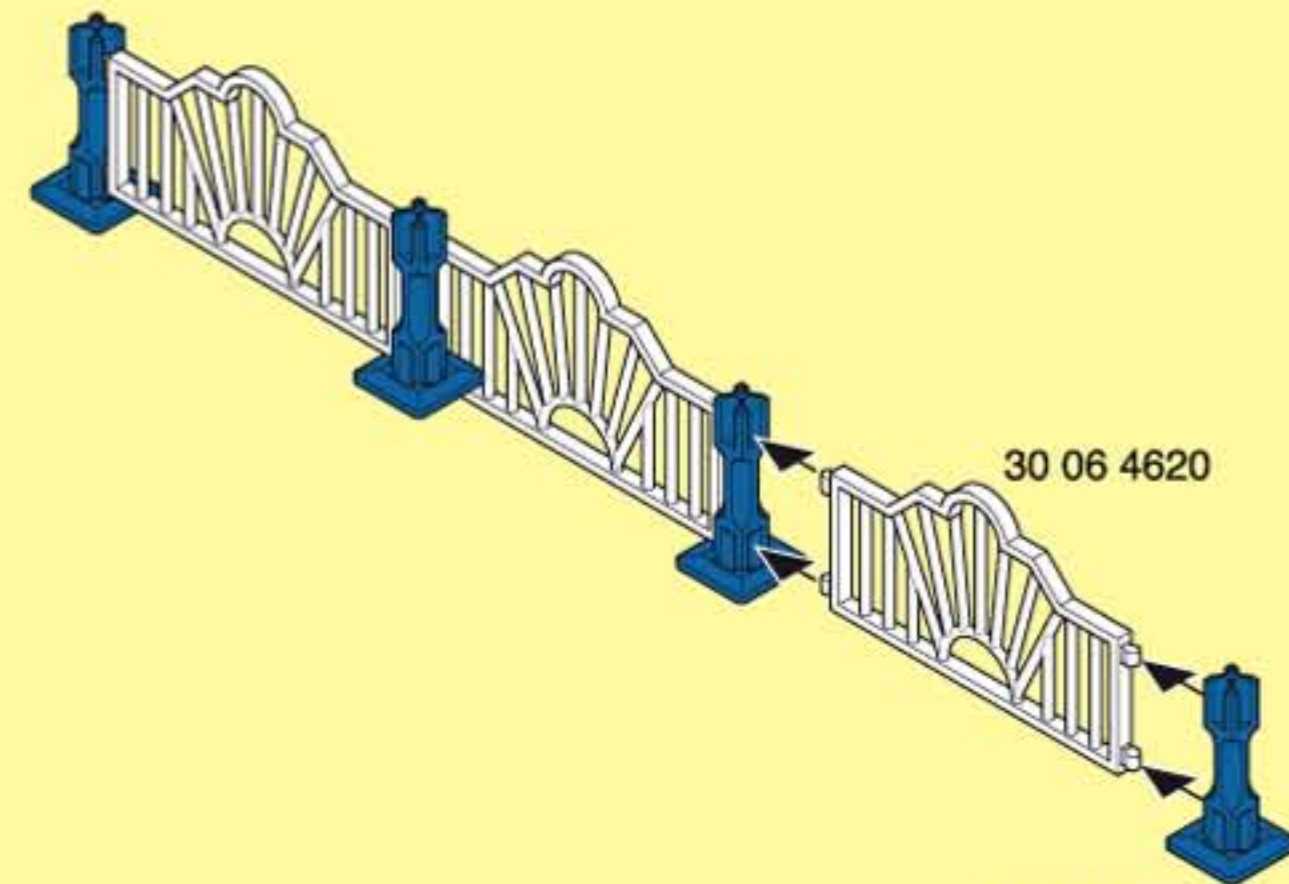


3

30 28 0660

1

2x

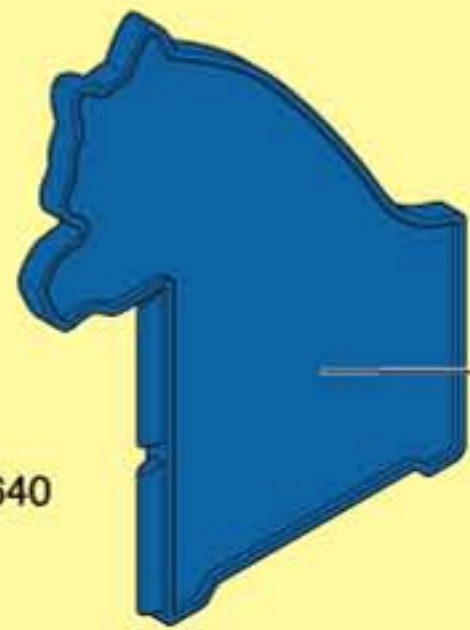


30 06 4620

30 28 0840

1

30 28 0640

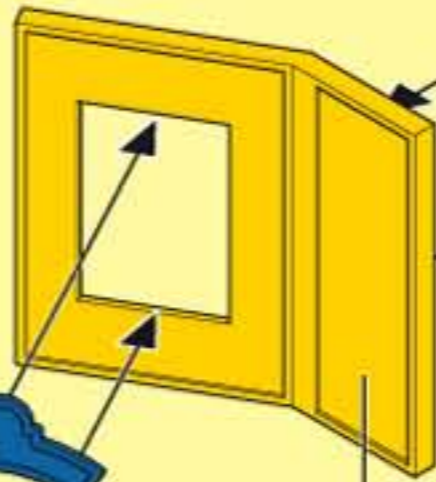


5



2

30 28 0650



1

30 28 0660

4

30 04 9090



30 63 7362

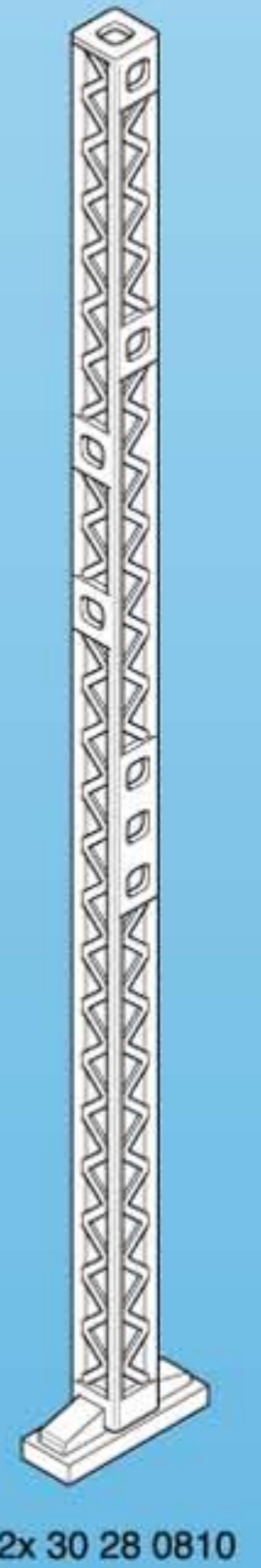
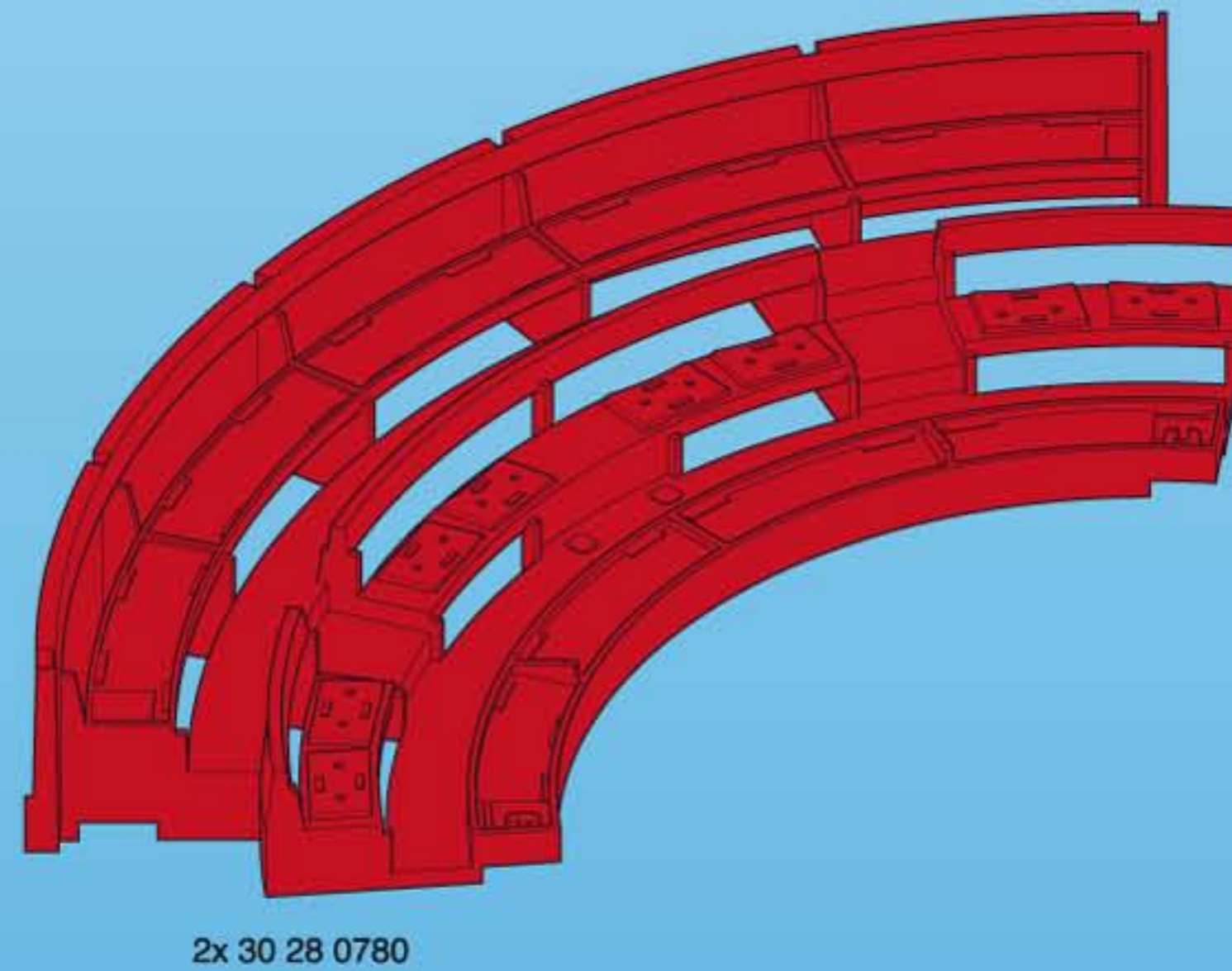
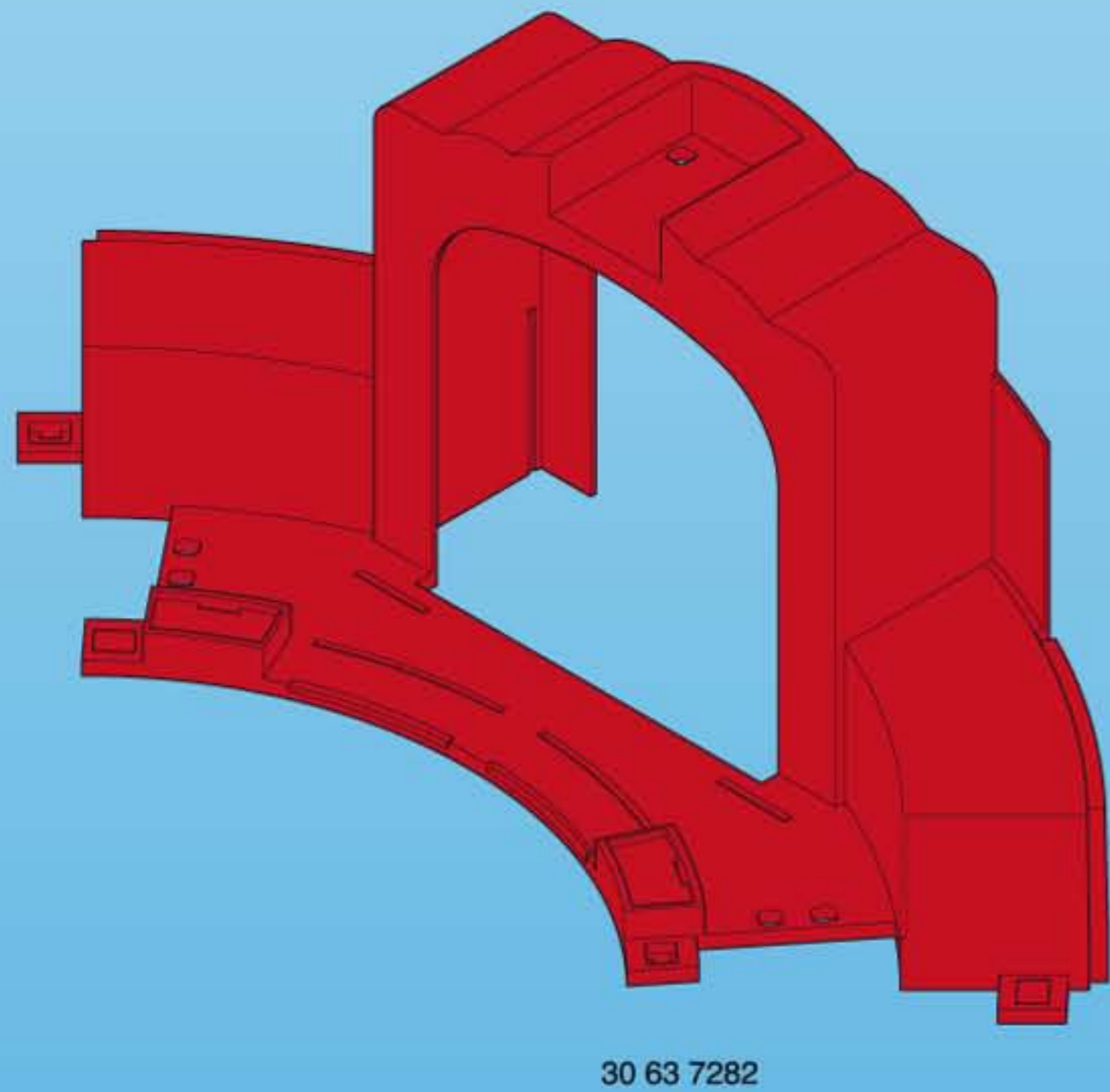
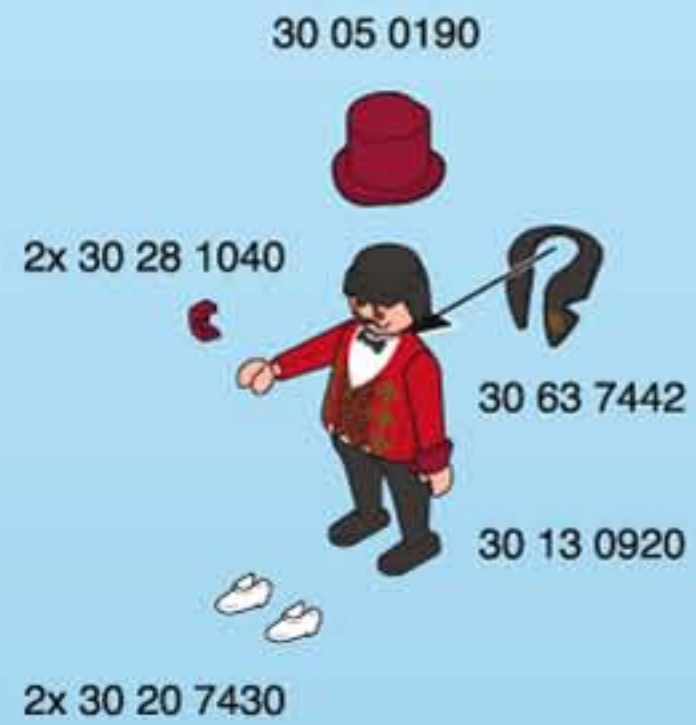


30 08 0750



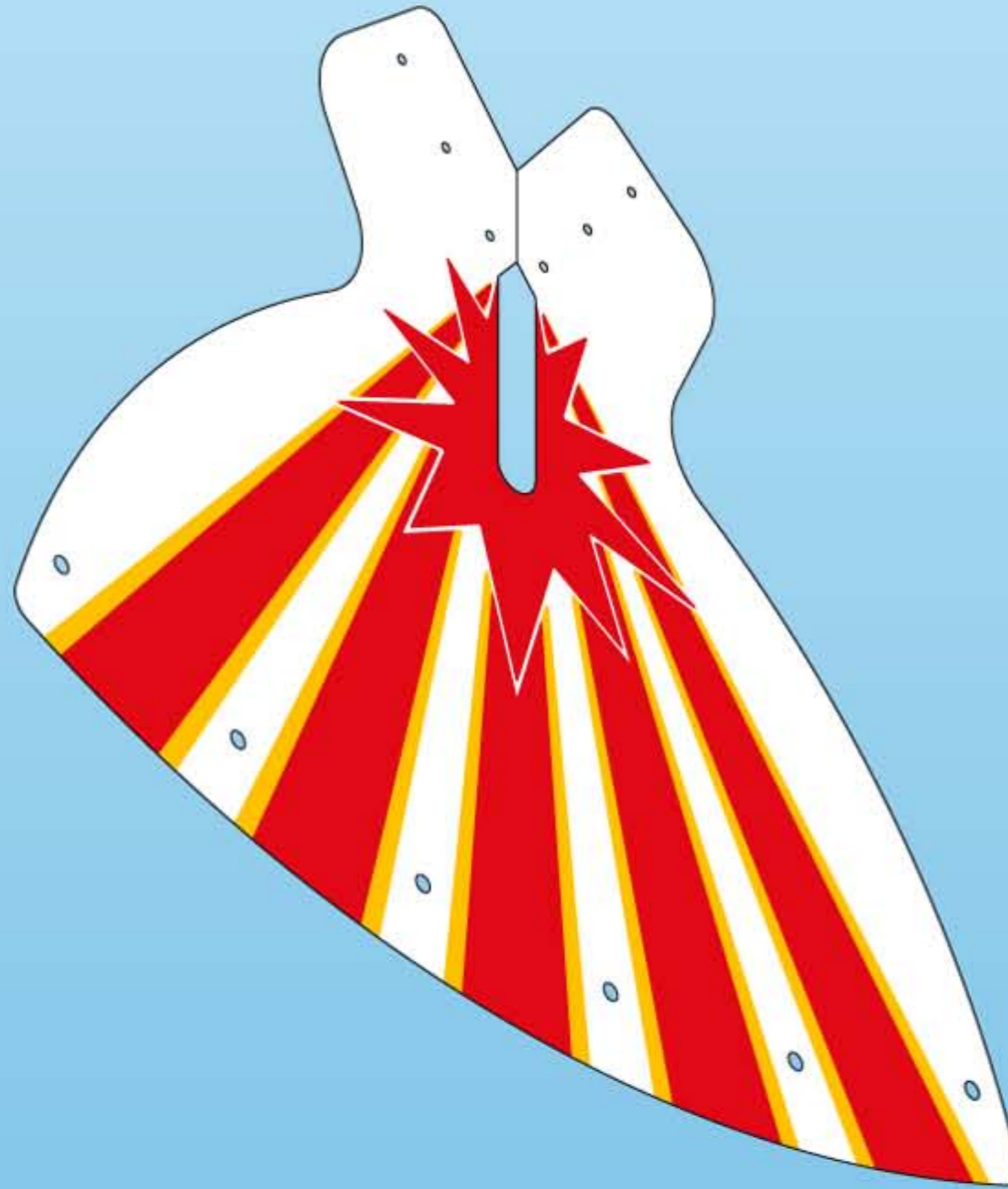
30 05 8720



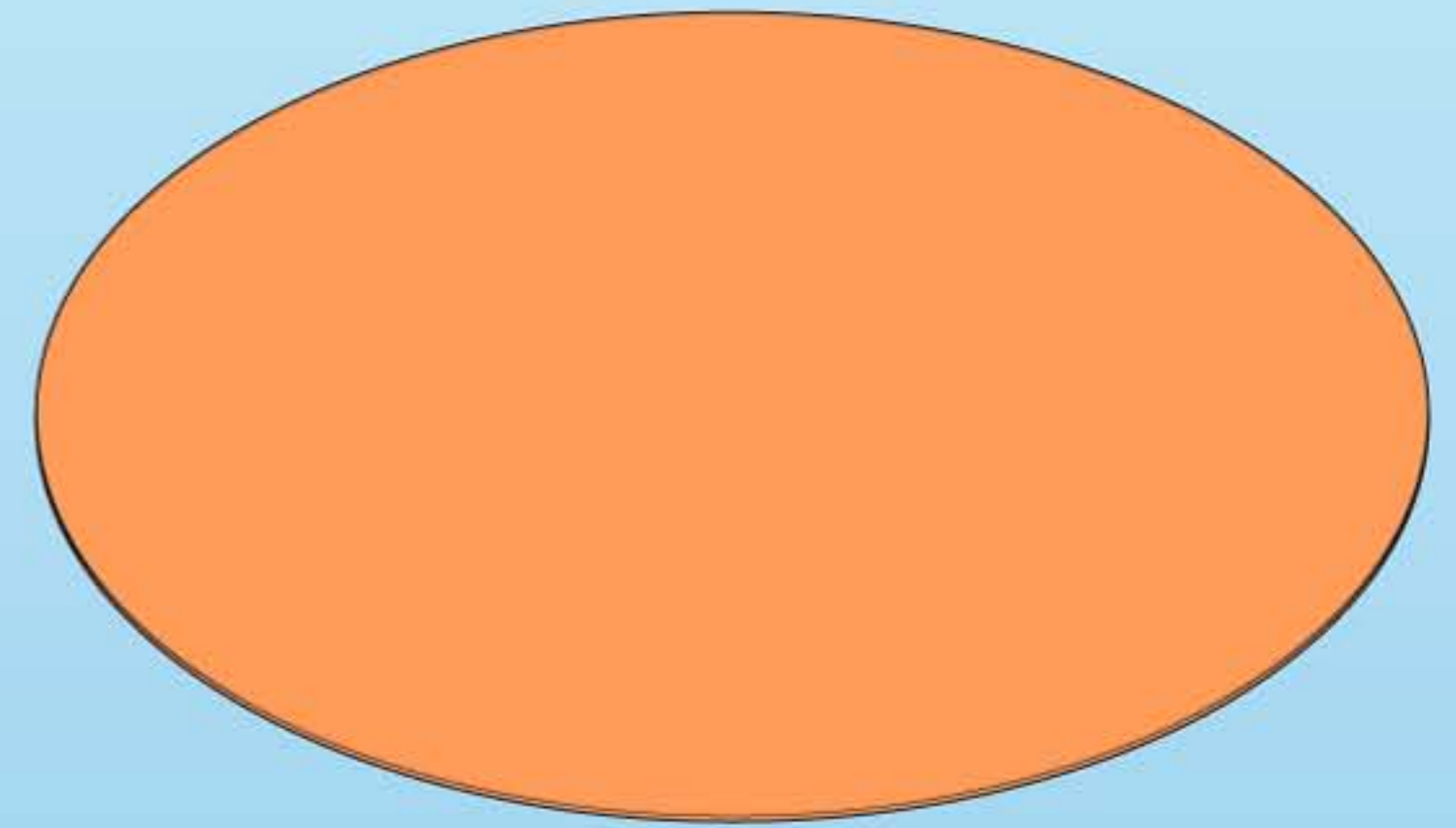




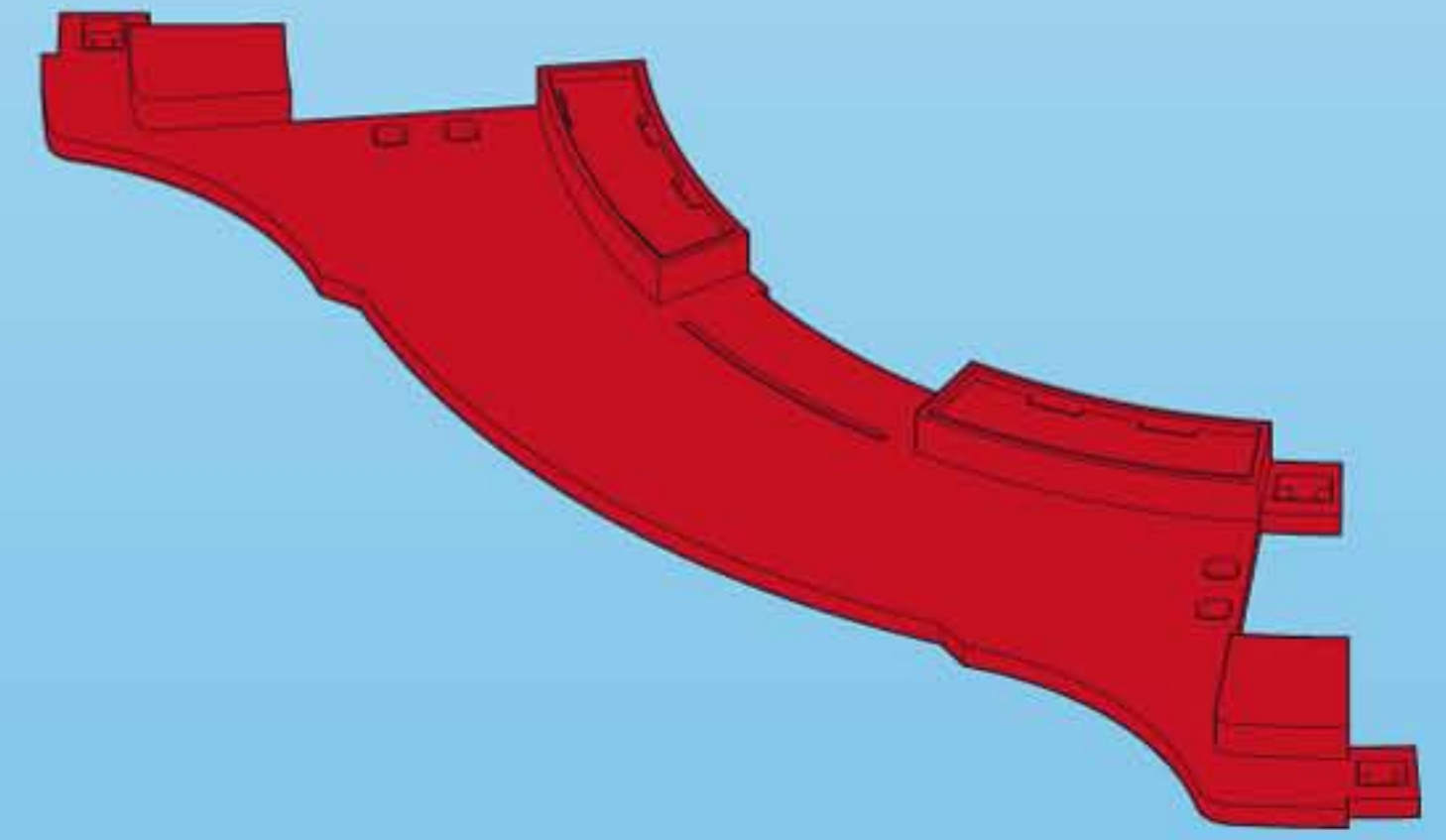
30 80 6492



2x 30 80 6502



30 80 1772



30 45 7290



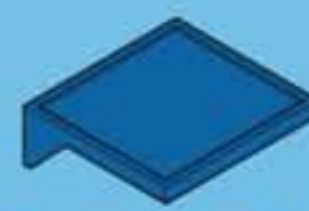
30 06 4700



3x 30 28 0770



13x 30 63 7272



2x 30 28 0850



4x 30 28 0710



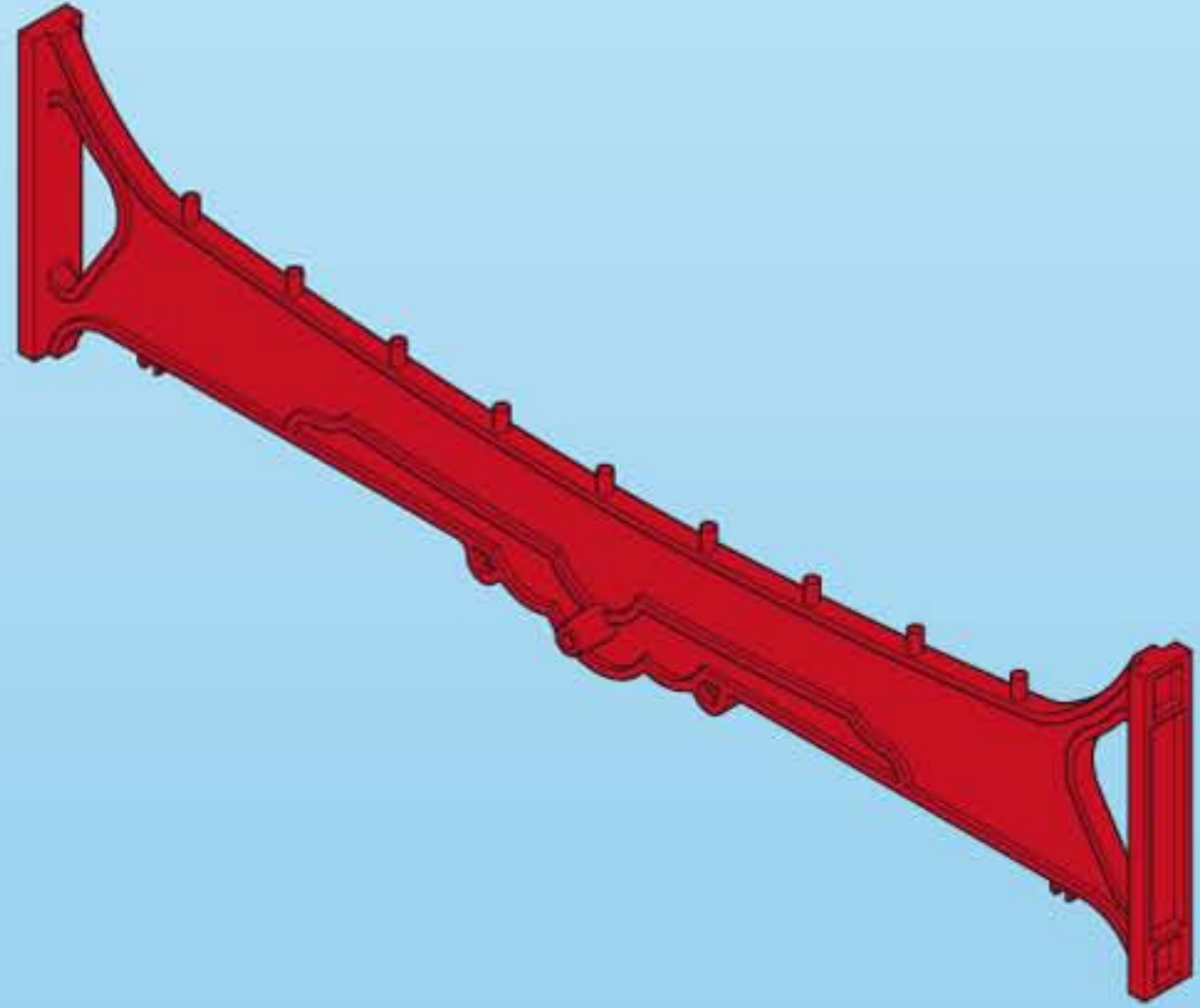
16x 30 28 0750



10x 30 28 0740



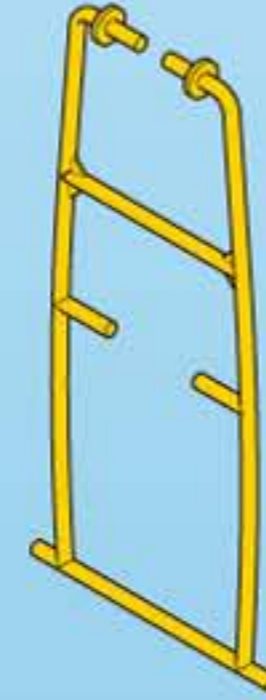
2x 30 28 0830



30 45 7300



2x 30 80 1782



30 28 0820



12x 30 80 6482



14x 30 28 0760



2x 30 63 7292



30 23 7910



2x 30 63 7262



30 51 4940



8x 30 21 0690



8x 30 05 4980



30 06 6220



8x 30 06 4560



2x 30 06 4790



2x 30 06 4580



2x 30 06 4780



2x 30 28 0800



16x 30 28 0670



30 66 7350



8x 30 03 6600



19x 30 09 6900



2x 30 23 1490



10x 30 28 0680



30 88 9162



(D) (A) (CH) (L) Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

(GB) (M) Environment protection first !

- Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a local civic waste collection point.

(F) (L) (CH) Participons à la protection de l'environnement !

- Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

(E) ¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!

- Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

(NL) Wees vriendelijk voor het milieu !

- Uw apparaat bevat material die geschikt zijn voor hergebruik.
- Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst

(B) Participons à la protection de l'environnement !

- Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

(B) Samen het milieu beschermen !

- Uw toestel bevat meerdere recycleerbare materialen
- Breng deze naar een containerpark of naar een erkend service center, bevoegd voor de recycling.

(I) (CH) Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

(P) Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

(DK) Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

(S) (FIN) Var rädd om miljön!

- Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

(FIN) Huolehtikaamme ympäristöstä!

- Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

(H) Első a környezetvédelem!

- Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

(CZ) Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- Váš přístroj obsahuje čtené vhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

(SLO) Sodelujmo pri varovanju okolja!

- Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

(SK) Podielajme sa na ochrane životného prostredia!

- Váš prístroj obsahuje čtené vhodnotitelné alebo recyklovateľné materiály.
- Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

(PL) Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.
- W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

(GR) (CY) Ας συμβάλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

- Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- Ιαραδνώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Serviceadressen finden Sie in allen Playmobil-Prospekten

Addresses of Customer Service Departments are shown in all Playmobil catalogues

L'adresse du service consommateurs est indiquée dans tous les catalogues Playmobil

Troverete gli indirizzi dei centri di assistenza in tutti i cataloghi Playmobil

In alle PLAYMOBIL-catalogussen vindt u het adres van onze klantendienst.

Las Direcciones de los Departamentos de Servicio al Consumidor se encuentran en todos los catálogos Playmobil

Η διεύθυνση του Γραφείου Εξυπηρέτησης Πελατών είναι καταχωρημένη σε όλους τους καταλόγους Playmobil

pronounce: pläy-mö-bööl